

Kyklops (ehemals)

Demonstrationstext: Kommentare, Insertionen, (HideTags), (HideTrans)

- [1] [Σιληνός]: Ὡ Βρόμιε, διὰ σὲ μυρίους ἔχω πόνους
- [2] νῦν χῶτ' ἐν ἡβῃ τούμὸν εὔσθένει δέμας·
- [3] πρῶτον^{AdvSup} μέν,^{Pt} ἡνίκ'^{Kon} ἐμμανὴς^{AdjN} "Ἡρας" ὑπο^{Prp}
- [4] Νύμφας ὀρείας^{AdjA} ἐκλιπὼν^N _{AorSAkt} ὥχου τροφούς·
- [5] ἔπειτά γ' ἀμφὶ γηγενῆ μάχην δορὸς
- [6] ἐνδέξιος σῷ ποδὶ παρασπιστής γεγώς
- [7] Ἐγκέλαδον ἵτεαν εἰς μέσην θενῶν δορὶ
- [8] ἔκτεινα— φέρ' ἴδω, τοῦτ'^A _{Pr} ἴδων^N _{AorSAkt} ὅναρ^{Adv} λέγω;
sage ich;
- [9] οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἔπει^{Kon} καὶ^{Kon} σκῦλ' ἔδειξα βακχίω.
- [9i] [Οδυσσεύς]: μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
- [10] [Σιληνός]: οὐλομένην,^{AdjA} ἦ^N _{Pr} μυρί'^{AdjA} Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,

[1-10] Beispiel für einen "Bereichskommentar", mit (Zeilennummer - Zeilennummer + k) im Translinear.txt erzeugbar, für Zeilen 1-10: In den ersten 2 Zeilen wurde jedem antiken Wort der (HideTags) Tag gegeben. In den Zeilen 3-4 wurden jedem antiken Wort der Tag (HideTrans) gegeben. Es kollabiert die Übersetzungszeile, falls keine Übersetzungen darin enthalten sind (es können auch nur einzelne Wörter markiert werden, es muss nicht stets die ganze Zeile sein). In den Zeilen 5-6 wurden jedem antiken Wort beide Tags gegeben, auch hier kollabiert dann die Übersetzungszeile. In Zeile 7 wurden Grammatiktags manuell "korrigiert" (von einem Amateur, wie man sieht). In Zeile 8 wurde für das erste Wort "ich tötete" statt "ich|tötete" und für das letzte Wort "sage ich" statt sagelich übersetzt. Das Ergebnis ist Textzeilenverrutschung. In Zeile 9 hat der imaginäre Benutzer die ersten 2 Wörter der Übersetzungszeile (nicht bei [Zeus, ...]) unklugerweise einfach so gelöscht um sie zu entfernen, anstatt sie mit οὐ(Pt)(HideTrans) μὰ(Prp)(HideTrans) ordnungsgemäß unsichtbar zu machen. Das Resultat ist die wieder Verschiebung, da diese deutschen Wörter nun fehlen und andere Wörter "nachrücken". Zwischen Zeile 9 und 10 wurde mit (9i) eine Insertionszeile eingefügt (Odysseus meldet sich plötzlich zu Wort, 2 sprachig und 2 zeilig im 2 sprachigen translinear.txt und 3 sprachig und 3 zeilig im 3 sprachigen translinear.txt). In Zeile 10 wurde schlicht der Text durch den gewünschten Text durch manuelle Ersetzung ersetzt. Stets wurde bei allen Änderungen die "bereits vorhandene Grundstruktur" der gegebenen translinear.txt-Datei beachtet (z.B. dass vor jeder Zeile ein Sprecher steht in diesem konkreten translinear.txt aus dem Bereich Drama). Wenn man die Regeln beachtet, kann man so gut wie alle Fehler mit der einen oder anderen Methode beheben und das gewünschte Dokument erzeugen.

Demonstration 2: häufige Fehler und mehr

- [11] [Σιληνός]: ἔπειτα^{Pt} "Ἡρα" σοι^D _{Pr} γένος Geschlecht
- [12] [ληστῶν ἐπῶρσεν , ὡς^{Kon} ? ὁδηθείης μακράν^{Adv} der Räuber geführt würdest
- [13] [Λυσιστράτη]: πλὴν^{Kon} ἦ^N _{Pr}(Sgγ^{Pt} ἐμὴ^{AdjN} κωμῆτις ἥδ'^N _{Pr}(SpezialTag^{Erg}έρχεται.(Dep)
- [14] χαῖρ' ὥ^{ij} Καλονίκη.
- [14b] [Καλονίκη]: καὶ^{Kon} σύ^N _{Pr} γ'^{Pt} ὥ^{ij} Λυσιστράτη.
- [14c] [Λυσιστράτη]: ἄειδε θεὰ
- [15] [Σιληνός]: αὐτὸς^N _{Pr} λαβὼν^N _{AorSAkt} ηὕθυνον ἀμφῆρες^{AdjA} δόρυ,
- [16] παῖδες δ'^{Pt} ἐρετμοῖς ἤμενοι^N _{PräM/P} γλαυκὴν^{AdjA} ἄλα

[50000] Beispiel für einen "Stellenkommentar" mit (Zeilennummer + k) im translinear.txt erzeugbar. Der Kommentar erscheint stets dort, wo er platziert wird (unabhängig von der gegebenen Zeilennummer). Zeilen 11-14 enthalten weitere typische Fehler und demonstrieren ihr Erscheinungsbild. In Zeile 11 fehlen an 3 Wörtern Grammatiktage. Folgen sind u.a. Farbverlust z.B. bei dem Nomen (Hera). Würde man nun im Builder bei allen Konjunktionen "Übersetzung ausblenden", aber eine Konjunktion wie ἐπεὶ Zeile 11 trägt diesen Tag nicht, wird die Übersetzung nicht korrekt ausgeblendet, da das Wort nicht erkannt wird. Zeile 12 hat alleinstehende Satzzeichen, die als "Wörter" erkannt werden können und die Wort-für-Wort Reihenfolge stören. Der Fix ist, sie mit den Wörtern OHNE Leerzeichen DIREKT zu verbinden (wie normale Punkte und Kommata auch normal verbunden sind). Zeile 13 enthält "selbst erfundene", nicht zulässige Tags (Dep), (SpezialTag), (Sg). Zeile 14, 14b und 14c aus Lysistrate demonstrieren die "b c d e" Zeilen Logik in Poesie (tritt vor allem gr. Komödien auf): Zeile 14b beginnt erst dort, wo Zeile 14 aufhört. So wird Ihre Zugehörigkeit zueinander deutlicher. Das selbe passiert mit Zeile 14c (die natürlich ausgedacht ist). In Zeile 15 ist der Sprechernname in der Übersetzungszeile nicht gleich dem Sprechernamen in der griechischen Zeile.

- [17] ροθίοισι λευκαίνοντες^N PräAkt ἔζήτουν σ',^A Pr ἄναξ.
 [18] ἦδη^{Adv} δὲ^{Pt} Μαλέας πλησίον^{Adv} πεπλευκότας^A PerAkt
 [19] ἀπηλιώτης ἄνεμος ἐμπνεύσας^N AorAkt δορὶ^A
 [20] ἔξεβαλεν ἡμᾶς^{Pr} τήνδ',^A Pr ἐς^{Prp} Αἰτναίαν^{AdjA} πέτραν,
 [21] ὧν^{Kon} οἱ^{ArtN} μονῶπες^{AdjN} ποντίου^{AdjG} παῖδες θεοῦ
 [22] οὐκλωπες οἰκοῦσ^N PräAkt ἄντρ' ἔρημο^{AdjA} ἀνδροκτόνοι.^{AdjN}
 [23] τούτων^G Pr ἐνὸς ληφθέντες^N AorSPas ἐσμὲν ἐν^{Prp} δόμοις
 [24] δοῦλοι· καλοῦσι δ'^{Pt} αὐτὸν^A Pr ὥ^D Pr λατρεύομεν
 [25] Πολύφημον· ἀντὶ^{Prp} δ'^{Pt} εὖ^{Adv} βακχευμάτων
 [26] ποίμνας Κύκλωπος ἀνοσίου^{AdjG} ποιμαίνομεν.
 [27] παῖδες μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} μοι^D Pr κλιτύων ἐν^{Prp} ἐσχάτοις^{AdjD}
 [28] νέμουσι μῆλα νέα^{AdjA} νέοι^{AdjN} πεφυκότες,^N PerAkt
 [29] ἐγὼ^N Pr δὲ^{Pt} πληροῦν πίστρα καὶ^{Kon} σαίρειν στέγας
 [30] μένων^N PräAkt τέταγμαι τάσδε,^A Pr τῷδε^D Pr δυσσεβεῖ^{AdjD}
 [31] Κύκλωπι δείπνων ἀνοσίων^{AdjG} διάκονος.
 [32] καὶ^{Kon} νῦν^{Adv} τὰ^{ArtA} προσταχθέντ',^A AorPas ἀναγκαίως^{Adv} ἔχει
 [33] σαίρειν σιδηρῷ^{AdjD} τῇδε^D Pr μ'^A Pr ἀρπάγη δόμους,
 [34] ὡς^{Kon} τόν^{ArtA} τ'^{Pt} ἀπόντα^A PräAkt δεσπότην Κύκλωπ' ἐμὸν^{AdjA}
 [35] καθαροῖσιν^{AdjD} ἄντροις μῆλα τ'^{Pt} ἐσδεχώμεθα.
 [36] ἦδη^{Adv} δὲ^{Pt} παῖδας προσνέμοντας^A PräAkt εἰσορῶ
 [37] ποίμνας. τί^{Adv} ταῦτα;^A Pr μῶν^{Pt} κρότος σικινίδων
 [38] ὁμοῖος^{AdjN} ὑμῖν^D Pr νῦν^{Adv} τε^{Pt} χῶτε^{Kon} βακχίω
 [39] κῶμοι συνασπίζοντες^N PräAkt Ἀλθαίας δόμους
 [40] προσῆτ' ἀοιδαῖς βαρβίτων σαυλούμενοι;^N PräM/P

Chor

Strophe

- [41] [Χορός]: παῖ γενναίων^{AdjG} μὲν^{Pt} πατέρων
 [42] γενναίων^{AdjG} τ',^{Pt} ἐκ^{Prp} τοκάδων,
 [43] πᾶ^{Adv} δῆ^{Pt} μοι^D Pr νίση σκοπέλους;
 [44] οὐ^{Pt} τᾶδ',^D Pr ὑπήνεμος^{AdjN} αύρα
 [45] καὶ^{Kon} ποιηρὰ^{AdjN} βοτάνα;
 [46] δινᾶεν^{AdjN} θ',^{Pt} ὕδωρ ποταμῶν
 [47] ἐν^{Prp} πίστραις κεῖται πέλας^{Adv} ἄν
 [48] τρων; οὐ^{Pt} σοι^D Pr βλαχαὶ τεκέων;

Mesode

- [49] [Χορός]: —ψύττ'.^{ij} οὐ^{Pt} τῷδε^D_{Pr} οὕ;^{Pt} οὐ^{Pt} τῷδε^D_{Pr} νεμῆ
[50] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}
- [51] ὡή,^{ij} ρίψω πέτρον τάχα^{Adv} σου^G_{Pr}
[52] —Ὥπαγ' ὥ^{ij} Ὥπαγ' ὥ^{ij} κεράστα—
[53] μηλοβότα στασιωρὸν
[54] Κύκλωπος ἀγροβάτα.

Antistrophe

- [55] [Χορός]: σπαργῶντας^A PräAkt μαστοὺς χάλασον·
[56] δέξαι θηλαῖσι σπορὰς
[57] ἄς^A_{Pr} λείπεις ἀρνῶν θαλάμοις.
[58] ποθοῦσί σι^A_{Pr} ἀμερόκοιτοι
[59] βλαχαὶ σμικρῶν^{AdjG} τεκέων.
[60] εἰς^{Prp} αὐλὰν πότ'^{Adv} ἀμφιβαλεῖς
[61] ποιηροὺς^{AdjA} λείπουσα^N PräAkt νομοὺς
[62] Αἰτναίων εἴσω^{Prp} σκοπέλων;
[62a] —νύττ'.^{ij} οὐ^{Pt} τῷδε^D_{Pr} οὕ;^{Pt} οὐ^{Pt} τῷδε^D_{Pr} νεμῆ
[62b] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}
[62c] ὡή,^{ij} ρίψω
πέτρον
τάχα^{Adv}
σου^G_{Pr}
[62d]
[62e]
[62f]

Epode

- [63] [Χορός]: οὐ^{Pt} τάδε^N_{Pr} Βρόμιος, οὐ^{Pt} τάδε^N_{Pr} χοροὶ[·]
[64] Βάκχαι τε^{Pt} θυρσοφόροι,
[65] οὐ^{Pt} τυμπάνων ἀλαλαγμοὶ[·]
[66] κρίναις παρ^{Prp} ὑδροχύτοις,^{AdjD}
[67] οὐκ^{Pt} οὖνου χλωραὶ^{AdjN} σταγόνες·[·]
[68] οὐδ'^{Pt} ἐν^{Prp} Νύσα μετὰ^{Prp} Νυμφᾶν
[69] ἵακχον^{ij} ἵακχον^{ij} ὥδαν
[70] μέλπω πρὸς^{Prp} τὰν^{ArtA} Ἀφροδίταν,
[71] ὅν^A_{Pr} θηρεύων^N PräAkt πετόμαν^{AdjA}
[72] Βάκχαις σὸν^{Prp} λευκόποσιν^{AdjD}
[73] ὥ^{ij} φίλος[·]^{AdjV}

- [74] ω̄^{jj} φίλε^{AdjV} Βακχεῖε, ποῖ^{Adv} οἰοπολεῖς;
- [75] ποῖ^{Adv} ξανθὰν^{AdjA} χαίταν σείεις;
- [76] ἔγω^N_{Pr} δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} σὸς^{AdjN} πρόπολος
- [77] Θητεύω Κύκλωπι
- [78] τῷ^{ArtD} μονοδέρκτῳ^{AdjD} δοῦλος ἀλαίνων^N_{PräAkt}
- [80] σὸν^{Prp} τὰδε^D_{Pr} τράγου χλαίνα μελέᾳ^{AdjD}
- [81] σᾶς^{AdjG} χωρὶς^{Prp} φιλίας.

Episode

- [82] [Σιληνός]: σιγήσατ', ω̄^{jj} τέκν', ἄντρα δ'^{Pt} ἐς^{Prp} πετρηφῆ^{AdjA}
- [83] πούμνας ἀθροῖσαι προσπόλους κελεύσατε.
- [84] [Χορός]: χωρεῖτ', ἀτὰρ^{Kon} δὴ^{Pt} τίνα,^A_{Pr} πάτερ, σπουδὴν ἔχεις;
- [85] [Σιληνός]: ὁρῶ πρὸς^{Prp} ἀκταῖς ναὸς Ἑλλάδος σκάφος
- [86] κώπης τ'^{Pt} ἄνακτας σὸν^{Prp} στρατηλάτῃ τινὶ^D_{Pr}
- [87] στείχοντας^A_{PräAkt} ἐς^{Prp} τόδ'Α_{Pr} ἄντρον· ἀμφὶ^{Prp} δ'^{Pt} αὐχέσι
- [88] τεύχη φέρονται κενά,^{AdjA} βορᾶς κεχρημένοι,^N_{PerM/P}
- [89] κρωσσούς θ'^{Pt} ὑδρηλούς.^{AdjA} ω̄^{jj} ταλαίπωροι^{AdjN} ξένοι,
- [90] τίνες^N_{Pr} ποτ'^{Pt} εἰσίν; οὐκ^{Pt} ἵσασι δεσπότην
- [91] Πολύφημον οἴός^N_{Pr} ἐστιν, ἄξενον^{AdjA} στέγην
- [92] τήνδ^A_{Pr} ἐμβεβῶτες^N_{PerAkt} καὶ^{Kon} Κυκλωπίαν^{AdjA} γνάθον
- [93] τὴν^{ArtA} ἀνδροβρῶτα^{AdjA} δυστυχῶς^{Adv} ἀφιγμένοι.^N_{PerM/P}
- [94] ἀλλ'^{Kon} ἡσυχοι^{AdjN} γίγνεσθ', οὐ^{Kon} ἐκπυθώμεθα
- [95] πόθεν^{Adv} πάρεισι Σικελὸν^{AdjA} Αἰτναῖον^{AdjA} πάγον.
- [96] [Οδυσσεύς]: ξένοι, φράσαιτ' ἀν^{Pt} νῦμα ποτάμιον^{AdjA} πόθεν^{Adv}
- [97] δίψης ἄκος λάβοιμεν, εἰ^{Kon} τε^{Pt} τις^N_{Pr} θέλει
- [98] βορὰν ὁδῆσαι ναυτίλοις κεχρημένοις;^D_{PerM/P}
- [99] τι^N_{Pr} χρῆμα; Βρομίου πόλιν ἔοιγμεν ἐσβαλεῖν.
- [100] Σατύρων πρὸς^{Prp} ἄντροις τόνδ'Α_{Pr} ὅμιλον εἰσορῶ.
- [101] χαίρειν προσεῖπα πρῶτα^{AdvSup} τὸν^{ArtA} γεραίτατον.^{AdjSupA}
- [102] [Σιληνός]: χαῖρ', ω̄^{jj} ξέν', δστις^N_{Pr} δ'^{Pt} εῖ φράσον πάτραν τε^{Pt} σήν.^{AdjA}
- [103] [Οδυσσεύς]: Ἱθακος Ὄδυσσεύς, γῆς Κεφαλλήνων ἄναξ.
- [104] [Σιληνός]: οἶδ' ἄνδρα, κρόταλον δριμύ,^{AdjA} Σισύφου γένος.
- [105] [Οδυσσεύς]: ἐκεῖνος^N_{Pr} οὔτος^N_{Pr} εἰμι· λοιδόρει δὲ^{Pt} μῆ.^{Pt}
- [106] [Σιληνός]: πόθεν^{Adv} Σικελίαν τήνδε^A_{Pr} ναυστολῶν^N_{PräAkt} πάρει;
- [107] [Οδυσσεύς]: ἐξ^{Prp} ίλίου γε^{Pt} καὶ^{KonPrp} Τρωικῶν^{AdjG} πόνων.
- [108] [Σιληνός]: πῶς,^{Adv} πορθμὸν οὐκ^{Pt} ἥδησθα πατρώας^{AdjG} χθονός;
- [109] [Οδυσσεύς]: ἀνέμων θύελλαι δεῦρο^{Adv} μ'^A_{Pr} ἥρπασαν βίᾳ.
- [110] [Σιληνός]: παπαῖ.^{jj} τὸν^{ArtA} αὐτὸν^{AdjA} δαίμον' ἔξαντλεῖς ἐμοὶ.^D_{Pr}
- [111] [Οδυσσεύς]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} δεῦρο^{Adv} πρὸς^{Prp} βίαν ἀπεστάλης;
- [112] [Σιληνός]: ληστὰς διώκων^N_{PräAkt} οὖ^N_{Pr} Βρόμιον ἀνήρπασαν.
- [113] [Οδυσσεύς]: τίς^N_{Pr} δ'^{Pt} ἥδε^N_{Pr} χώρα καὶ^{Kon} τίνες^N_{Pr} ναίουσί νιν;^A_{Pr}
- [114] [Σιληνός]: Αἰτναῖος^{AdjN} ὄχθος Σικελίας ὑπέρτατος.^{AdjSupN}
- [115] [Οδυσσεύς]: τείχη δὲ^{Pt} ποῦ^{Adv} στι καὶ^{Kon} πόλεως πυργώματα;

- [116] [Σιληνός]: οὐκ^{Pt} εῖσ'. ἔρημοι^{AdjN} πρῶνες ἀνθρώπων, ξένε.
- [117] [Οδυσσεύς]: τίνες^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔχουσι γαῖαν; ἦ^{Pt} θηρῶν γένος;
- [118] [Σιληνός]: Κύκλωπες, ἀντρ' ἔχοντες,^N_{PräAkt} οὐ^{Pt} στέγας δόμων.
- [119] [Οδυσσεύς]: τίνος^G_{Pr} κλύοντες;^N_{PräAkt} ἦ^{Kon} δεδήμευται κράτος;
- [120] [Σιληνός]: νομάδες; ἀκούει δ'^{Pt} οὐδὲν^A_{Pr} οὐδεὶς^N_{Pr} οὐδενός.^G_{Pr}
- [121] [Οδυσσεύς]: σπείρουσι δ'—^{Pt} ἷ^{Kon} τῷ^{ArtD} ζῶσι; — Δήμητρος στάχυν;
- [122] [Σιληνός]: γάλακτι καὶ^{Kon} τυροῖσι καὶ^{Kon} μῆλων βορᾶ.
- [123] [Οδυσσεύς]: Βρομίου δὲ^{Pt} πῶμ' ἔχουσιν, ἀμπέλου ὥστα;
- [124] [Σιληνός]: Ἥκιστα^{Adv} τοιγὰρ^{Pt} ἄχορον^{AdjA} οἰκοῦσι χθόνα.
- [125] [Οδυσσεύς]: φιλόξενοι^{AdjN} δὲ^{Pt} χῶσιοι^{KonAdjN} περὶ^{Prp} ξένους;
- [126] [Σιληνός]: γλυκύτατά^{AdjSupA} φασι τὰ^{ArtA} κρέα τοὺς^{ArtA} ξένους φορεῖν.
- [127] [Οδυσσεύς]: τί^N_{Pr} φής; βορᾶς χαίρουσιν ἀνθρωποκτόνων;^{AdjD}
- [128] [Σιληνός]: οὐδεὶς^N_{Pr} μολὼν^N_{AorSAkt} δεῦρ^{Adv} ὅστις^N_{Pr} οὐ^{Pt} κατεσφάγη.
- [129] [Οδυσσεύς]: αὐτὸς^{AdjN} δὲ^{Pt} Κύκλωψ ποῦ^{Adv} 'στιν; ἦ^{Pt} δόμων ἔσω,^{Adv}
- [130] [Σιληνός]: φροῦρος^{AdjN} πρὸς^{Prp} Αἴτνη θῆρας ἰχνεύων^N_{PräAkt} κυσίν.
- [131] [Οδυσσεύς]: οἶσθ' οὖν^{Pt} δ^A_{Pr} δρᾶσον, ώς^{Kon} ἀπαίρωμεν χθονός;
- [132] [Σιληνός]: οὐκ^{Pt} οἶδ', Οδυσσεῦ· πᾶν^{AdjA} δὲ^{Pt} σοι^D_{Pr} δρῶμεν ἄν.^{Pt}
- [133] [Οδυσσεύς]: δῆσον ἡμῖν^D_{Pr} σῖτον, οὖ^G_{Pr} σπανίζομεν.
- [134] [Σιληνός]: οὐκ^{Pt} ἔστιν, ὕσπερ^{Kon} εἴπον, ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} κρέας.
- [135] [Οδυσσεύς]: ἀλλ'^{Kon} ἡδὺ^{AdjN} λιμοῦ καὶ^{Kon} τόδε^N_{Pr} σχετήριον.
- [136] [Σιληνός]: καὶ^{Kon} τυρὸς ὄπιας^{AdjG} ἔστι καὶ^{Kon} βοὸς γάλα.
- [137] [Οδυσσεύς]: ἐκφέρετε· φῶς γὰρ^{Pt} ἐμπολήμασιν πρέπει.
- [138] [Σιληνός]: σὺ^N_{Pr} δὲ^{Pt} ἀντιδώσεις, εἰπέ μοι,^D_{Pr} χρυσὸν πόσον;^{AdjA}
- [139] [Οδυσσεύς]: οὐ^{Pt} χρυσόν, ἀλλὰ^{Kon} πῶμα Διονύσου φέρω.
- [140] [Σιληνός]: ὦ^{ij} φίλατα^{AdjSupV} εἰπών, οὖ^G_{Pr} σπανίζομεν πάλαι.^{Adv}
- [141] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} Μάρων μοι^D_{Pr} πῶμ' ἔδωκε, παῖς θεοῦ.
- [142] [Σιληνός]: δὸν^A_{Pr} ἔξέθρεψα ταῖσδ^{ArtD} ἔγώ^N_{Pr} ποτ'^{Pt} ἀγκάλαις;
- [143] [Οδυσσεύς]: ὁ^{ArtN} Βακχίου παῖς, ώς^{Kon} σαφέστερον^{AdjKmp} μάθης.
- [144] [Σιληνός]: ἐν^{Prp} σέλμασιν νεώς ἔστιν, ἦ^{Kon} φέρεις σύ^N_{Pr} νιν;^A_{Pr}
- [145] [Οδυσσεύς]: δῶ^N_{Pr} ἀσκὸς δῆς^N_{Pr} κεύθει νιν.^A_{Pr} ώς^{Kon} ὁρᾶς, γέρον.
- [146] [Σιληνός]: οὔτος^N_{Pr} μὲν^{Pt} οὐδὲ^{Pt} ἀν^{Pt} τὴν^{ArtA} γνάθον πλήσειέ μου.^G_{Pr}
- [147] [Οδυσσεύς]: ναῖ^{Pt}
- [147a] δὶς^{Adv} γὰρ^{Pt} τόσον^{AdjA} πῶμ' ὅσον^A_{Pr} ἀν^{Pt} ἔξ^{Prp} ἀσκοῦ ὥστη.
- [148] [Σιληνός]: καλήν^{AdjA} γε^{Pt} κρήνην εἴπας ἡδεῖάν^{AdjA} τρ'^{Pt} ἐμοί.^D_{Pr}
- [149] [Οδυσσεύς]: βούλη σε^A_{Pr} γεύσω πρῶτον^{AdvSup} ἄκρατον^{AdjA} μέθυ;
- [150] [Σιληνός]: δίκαιον^{AdjN} ἦ^{Pt} γὰρ^{Pt} γεῦμα τὴν^{ArtA} ὠνήν καλεῖ.
- [151] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ἐφέλκω καὶ^{Kon} ποτῆρ' ἀσκοῦ μέτα.^{Prp}
- [152] [Σιληνός]: φέρ' ἐκπάταξον, ώς^{Kon} ἀναμνησθῶ πιών.^N_{AorSAkt}
- [153] [Οδυσσεύς]: ἵδού.^{ij}
- [153b] [Σιληνός]: παπαιάξ,^{ij} ώς^{Adv} καλήν^{AdjA} ὄσμὴν ἔχει.
- [154] [Οδυσσεύς]: εἴδες γὰρ^{Pt} αὐτήν;^A_{Pr}
- [154b] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἀλλ'^{Kon} ὀσφραίνομαι.
- [155] [Οδυσσεύς]: γεῦσαί νυν,^{Adv} ώς^{Kon} ἀν^{Pt} μὴ^{Pt} λόγω 'παινῆς μόνον.^{AdjA}

- [156] [Σιληνός]: βαβαί^{ij} χορεῦσαι παρακαλεῖ μ^A_{Pr} δ^{ArtN} Βάκχιος.
 [157] ἄ^{ij} ἄ^{ij} ἄ^{.ij}
- [158] [Οδυσσεύς]: μῶν^{Pt} τὸν^{ArtA} λάρυγγα διεκάναξέ σου^G_{Pr} καλῶς;^{Adv}
- [159] [Σιληνός]: ὕστ^{Kon} εἰς^{Prp} ἄκρους^{AdjA} γε^{Pt} τοὺς^{ArtA} ὄνυχας ἀφίκετο.
- [160] [Οδυσσεύς]: πρὸς^{Prp} τῷδε^D_{Pr} μέντοι^{Pt} καὶ^{Kon} νόμισμα δώσομεν.
- [161] [Σιληνός]: χάλα τὸν^{ArtA} ἀσκὸν μόνον^{AdjA} ἔα τὸ^{ArtA} χρυσίον.
- [162] [Οδυσσεύς]: ἐκφέρετε νυν^{Adv} τυρεύματ' ἥ^{Kon} μήλων τόκον.
- [163] [Σιληνός]: δράσω τάδ^A_{Pr} ὀλίγον^{AdjN} φροντίσας^N_{AorSAkt} γε^{Pt} δεσποτῶν.
- [164] ώς^{Kon} ἐκπιεῖν γ^{Pt} ἀν^{Pt} κύλικα μαινούμην μίαν,^{AdjA}
- [165] πάντων^{AdjG} Κυκλώπων ἀντιδοὺς^N_{AorSAkt} βοσκήματα,
- [166] ῥῆψαι τ'^{Pt} ἐς^{Prp} ἄλμην Λευκάδος πέτρας ἄπο,^{Prp}
- [167] ἄπαξ^{Adv} μεθυσθεὶς^N_{AorPas} καταβαλῶν^N_{AorSAkt} τε^{Pt} τὰς^{ArtA} ὄφρῦς.
- [168] ώς^{Kon} ὅς^N_{Pr} γε^{Pt} πίνων^N_{PräAkt} μὴ^{Pt} γέγηθε μαίνεται.
- [169] ἴν^{Kon} ἔστι τουτὶ^N_{Pr} τ'^{Pt} ὀρθὸν^{AdjN} ἔξανιστάναι
- [170] μαστοῦ τε^{Pt} δραγμὸς καὶ^{Kon} παρεσκευασμένου^G_{PerM/P}
- [171] ψαῦσαι χεροῖν λειμῶνος, ὀρχηστύς θ^{Pt} ἄμα^{Adv}
- [172] κακῶν τε^{Pt} λῆστις. εἴτ^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} οὐ^{Pt} κυνήσομαι
- [173] τοιόνδε^{AdjA} πῶμα, τὴν^{ArtA} Κύκλωπος ἀμαθίαν
- [174] κλαίειν κελεύων^N_{PräAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν μέσον,^{AdjA}
- [175] [Χορός]: ἄκου', Όδυσσεῦ· διαλαλίσωμέν τί^N_{Pr} σοι. ^D_{Pr}
- [176] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} φίλοι^{AdjN} γε^{Pt} προσφέρεσθε πρὸς^{Prp} φίλον.^{AdjA}
- [177] [Χορός]: ἐλάβετε Τροίαν τὴν^{ArtA} Ἐλένην τε^{Pt} χειρίαν;^{AdjA}
- [178] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} γ^{'Pt} οἴκον Πριαμιδῶν ἐπέρσαμεν.
- [179] [Χορός]: οὔκουν, ^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon} τὴν^{ArtA} νεᾶνιν εἶλετε,
- [180] ἄπαντες^{AdjN} αὐτὴν^A_{Pr} διεκροτήσατ' ἐν^{Prp} μέρει,
- [181] ἐπεὶ^{Kon} γε^{Pt} πολλοῖς^{AdjD} ἥδεται γαμουμένη;^N_{PräM/P}
- [182] τὴν^{ArtA} προδότιν, ἦ^N_{Pr} τοὺς^{ArtA} θυλάκους τοὺς^{ArtA} ποικίλους^{AdjA}
- [183] περὶ^{Prp} τοῖν^{ArtDuD} σκελοῖν ίδοῦσα^N_{AorSAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} χρύσεον^{AdjA}
- [184] κλωδὸν φοροῦντα^A_{PräAkt} περὶ^{Prp} μέσον^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐχένα
- [185] ἔξεπτοήθη, Μενέλεων, ἀνθρώπιον^{AdjA}
- [186] λῷστον,^{AdjN} λιπούσα.^N_{AorSAkt} μηδαμοῦ^{Adv} γένος ποτὲ^{Pt}
- [187] φῦναι γυναικῶν ὡφελ' — εἰ^{Kon} μὴ^{Pt} 'μοι^D_{Pr} μόνω.^{AdjD}
- [188] [Σιληνός]: ίδοὺ^{ij} τάδ^N_{Pr} ὑμῖν^D_{Pr} ποιμένων βοσκήματα,
- [189] ἄναξ Όδυσσεῦ, μηκάδων^G_{PräAkt} ἀρνῶν τροφαί,
- [190] πηκτού^{AdjG} γάλακτός τ'^{Pt} οὐ^{Pt} σπάνια^{AdjN} τυρεύματα.
- [191] φέρεσθε· χωρεῖθ' ὡς^{Adv} τάχιστ^{AdvSup} ἄντρων ἄπο,^{Prp}
- [192] βότρυος ἐμὸι^D_{Pr} πῶμ' ἀντιδόντες^N_{AorSAkt} εύίου.^{AdjG}
- [193] —οἴμοι^{ij} Κύκλωψ ὄδ^N_{Pr} ἔρχεται· τί^N_{Pr} δράσομεν;
- [194] [Οδυσσεύς]: ἀπολώλαμεν γάρ,^{Pt} ὡ^{ij} γέρον· ποῖ^{Adv} χρὴ φυγεῖν;
- [195] [Σιληνός]: ἔσω^{Adv} πέτρας τῆσδ', ^G_{Pr} οὐπερ^G_{Pr} ἀν^{Pt} λάθοιτέ γε.^{Pt}
- [196] [Οδυσσεύς]: δεινὸν^{AdjN} τόδ^N_{Pr} εἴπας, ἀρκών μολεῖν ἔσω.^{Adv}
- [197] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} δεινόν^{AdjN} εἰσὶ καταφυγαὶ πολλαὶ^{AdjN} πέτρας.
- [198] [Οδυσσεύς]: οὐ^{Pt} δῆτ'.^{Pt} ἐπεὶ^{Kon} τὰν^{Pt} μεγάλα^{Adv} γ^{Pt} ἥ^{ArtN} Τροία στένοι,
- [199] εἰ^{Kon} φευξόμεσθ' ἔν^{AdjA} ἄνδρα, μυρίον^{AdjA} δ'^{Pt} ὅχλον

- [200] Φρυγῶν ὑπέστην πολλάκις^{Adv} σὺν^{Prp} ἀσπίδι.
- [201] ἀλλ',^{Kon} εἰ^{Kon} θανεῖν δεῖ, κατθανούμεθ' εὐγενῶς,^{Adv}
- [202] ἢ^{Kon} ζῶντες^N_{PräAkt} αἶνον τὸν^{ArtA} πάρος^{Adv} συσσώσομεν.
- [203] [Κύκλωψ]: ἄνεχε· πάρεχε· τί^N_{Pr} τάδε.^N_{Pr} τίς^N_{Pr} ἢ^{ArtN} ὥφθυμία;
- [204] τί^N_{Pr} βακχιάζετ'; οὐχὶ^{Pt} Διόνυσος τάδε,^N_{Pr}
- [205] οὐ^{Pt} κρόταλα χαλκοῦ τυμπάνων τ'^{Pt} ἀράγματα.
- [206] πῶς^{Adv} μοι^D_{Pr} κατ'^{Prp} ἄντρα νεόγονα^{AdjA} βλαστήματα;
- [207] ἢ^{Pt} πρός^{Prp} γε^{Pt} μαστοῖς εἰσι χύπο^{KonPrp} μητέρων
- [208] πλευρὰς τρέχουσι, σχοινίνοις^{AdjD} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} τεύχεσιν
- [209] πλήρωμα τυρῶν ἔστιν ἔξημελγμένον;^N_{PerPas}
- [210] τί^N_{Pr} φατε; τί^N_{Pr} λέγετε; τάχα^{Adv} τίς^N_{Pr} ὑμῶν^G_{Pr} τῷ^{ArtD} ξύλῳ
- [211] δάκρυα μεθῆσει· βλέπετ' ἄνω^{Adv} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} κάτω.^{Adv}
- [212] [Χορός]: ίδού, ^{ij} πρὸς^{Prp} αὐτὸν^A_{Pr} τὸν^{ArtA} Δί' ἀνακεκύφαμεν,
- [213] καὶ^{Kon} τᾶστρα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Ὠρίωνα δέρκομαι.
- [214] [Κύκλωψ]: ἄριστόν^{AdjN} ἔστιν εὖ^{Adv} παρεσκευασμένον;^N_{PerM/P}
- [215] [Χορός]: πάρεστιν. ὁ^{ArtN} φάρυγξ εύτρεπής^{AdjN} ἔστω μόνον.^{Adv}
- [216] [Κύκλωψ]: ἢ^{Pt} καὶ^{Kon} γάλακτός εἰσι κρατῆρες πλέω^{AdjN}
- [217] [Χορός]: ὕστε^{Kon} ἐκπιεῖν γέ^{Pt} σ',^A_{Pr} ἡν^{Kon} θέλης, ὅλον^{AdjA} πίθον.
- [218] [Κύκλωψ]: μήλειον^{AdjA} ἢ^{Kon} βόειον^{AdjA} ἢ^{Kon} μεμιγμένον;^A_{PerM/P}
- [219] [Χορός]: ὕν^G_{Pr} ἀν^{Pt} θέλης σύ,^N_{Pr} μὴ^{Pt} μὲ^A_{Pr} καταπίης μόνον.^{Adv}
- [220] [Κύκλωψ]: ἥκιστ'.^{AdvSup} ἐπει^{Kon} μ'^A_{Pr} ἀν^{Pt} ἐν^{Prp} μέση^{AdjD} τῇ^{ArtD} γαστέρι
- [221] πηδῶντες^N_{PräAkt} ἀπολέσατ' ἀν^{Pt} ὅπο^{Prp} τῶν^{ArtG} σχημάτων.
- [222] ἔα· ^{ij} τίν'^A_{Pr} ὅχλον τόνδ'^A_{Pr} ὥρῳ πρὸς^{Prp} αὐλίοις;
- [223] λησταί τινες^N_{Pr} κατέσχον ἢ^{Kon} κλῶπες χθόνα;
- [224] ὥρῳ γέ^{Pt} τοι^{Pt} τούσδ'^A_{Pr} ἄρνας ἐξ^{Prp} ἄντρων ἐμῶν^{AdjG}
- [225] στρεπταῖς^{AdjD} λύγοισι σῶμα συμπεπλεγμένους,^A_{PerM/P}
- [226] τεύχη τε^{Pt} τυρῶν συμμιγῆ^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [227] πληγαῖς πρόσωπον φαλακρὸν^{AdjA} ἐξωδηκότα.^A_{PerAkt}
- [228] [Σιληνός]: ὕμοι, ^{ij} πυρέσσω συγκεκομμένος^N_{PerM/P} τάλας.^{AdjN}
- [229] [Κύκλωψ]: ὑπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} τίς^N_{Pr} ἐς^{Prp} σὸν^{AdjA} κρᾶτ' ἐπύκτευσεν, γέρον;
- [230] [Σιληνός]: ὑπὸ^{Prp} τῶνδε,^G_{Pr} Κύκλωψ, ὅτι^{Kon} τὰ^{ArtA} σ'^{AdjA} οὐκ^{Pt} εἴων φέρειν.
- [231] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} ἤσαν ὄντα^A_{PräAkt} θεόν με^A_{Pr} καὶ^{Kon} θεών ἄπο;^{Prp}
- [232] [Σιληνός]: ἔλεγον ἐγὼ^N_{Pr} τάδ'.^A_{Pr} οἱ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔφόρουν τὰ^{ArtA} χρήματα·
- [233] καὶ^{Kon} τόν^{ArtA} γε^{Pt} τυρὸν οὐκ^{Pt} ἔῶντος^G_{PräAkt} ἥσθιον
- [234] τούς^{ArtA} τ'^{Pt} ἄρνας ἐξεφοροῦντο· δήσαντες^N_{AorAkt} δὲ^{Pt} σὲ^A_{Pr}
- [235] κλωῷ τριπήχει, ^{AdjD} κάτα^{KonAdv} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν μέσον^{AdjA}
- [235a] [Σιληνός]: [[Zeile Lost]]
- [236] τὰ^{ArtA} σπλάγχν' ἔφασκον ἔξαμήσεσθαι βίᾳ,
- [237] μάστιγί τ'^{Pt} εὖ^{Adv} τὸ^{ArtA} νῶτον ἀποθλίψειν σέθεν,^G_{Pr}
- [238] κάπειτα^{KonAdv} συνδήσαντες^N_{AorAkt} ἐς^{Prp} θάδωλια
- [239] τῇ^{ArtG} νηὸς ἐμβαλόντες^N_{AorSAkt} ἀποδώσειν τινὶ^D_{Pr}
- [240] πέτρους μοχλεύειν, ἢ^{Kon} τίς^{Prp} μυλῶνα καταβαλεῖν.
- [241] [Κύκλωψ]: ἄληθες;^{AdjN} οὔκουν^{Pt} κοπίδας ὡς^{Kon} τάχιστ^{AdvSup} ιῶν^N_{PräAkt}

- [284] γυναικὸς ἔξεπλεύσατ' ἐς^{Prp} γαῖαν Φρυγῶν.
- [285] [Οδυσσεύς]: θεοῦ τὸ^{ArtN} πρᾶγμα· μηδέν^A_{Pr} αἰτιῶ βροτῶν.
- [286] ἡμεῖς^N_{Pr} δε^{Pt} σ',^A_{Pr} ὅ^{ij} θεοῦ ποντίου^{AdjG} γενναῖε^{AdjV} παῖ,
- [287] ἵκετεύομέν τε^{Pt} καὶ^{Kon} λέγομεν ἐλευθέρως^{Adv}
- [288] μὴ^{Pt} τλῆς πρὸς^{Prp} ἄντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφιγμένους^A_{PerPas} φίλους
- [289] κτανεῖν βοράν τε^{Pt} δυσσεβῆ^{AdjA} θέσθαι γνάθοις·
- [290] οἵ^N_{Pr} τὸν^{ArtA} σόν,^{AdjA} ὥναξ, πατέρ' ἔχειν νεῶν ἔδρας
- [291] ἔρρυσάμεσθα γῆς ἐν^{Prp} Ἑλλάδος μυχοῖς.
- [292] Ἱερεύς τ'^{Pt} ἄθραυστος^{AdjN} Ταινάρου μένει λιμήν
- [293] Μαλέας τ'^{Pt} ἄκροι^{AdjN} κευθμῶνες ἥ^N_{Pr} τε^{Pt} Σουνίου
- [294] δίας^{AdjG} Ἀθάνας σῶς^{AdjN} ὑπάργυρος^{AdjN} πέτρα
- [295] Γεραίστιοι^{AdjN} τε^{Pt} καταφυγαί· τὰ^{ArtN} θ'^{Pt} Ἑλλάδος
- [296] δύσφρον^{AdjA} ὄνείδη Φρυξὶν οὐκ^{Pt} ἔδωκαμεν·
- [297] ὕν^G_{Pr} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} κοινοῦ· γῆς γὰρ^{Pt} Ἑλλάδος μυχοὺς
- [298] οἰκεῖς ὑπ'^{Prp} Αἴτνῃ, τῇ^{ArtD} πυριστάκτῳ^{AdjD} πέτρᾳ.
- [299] νόμος δε^{Pt} θνητοῖς,^{AdjD} εἰ^{Kon} λόγους ἀποστρέφῃ,
- [300] ἵκετας δέχεσθαι ποντίους^{AdjA} ἐφθαρμένους^A_{PerM/P}
- [301] ξένια τε^{Pt} δοῦναι καὶ^{Kon} πέπλοις ἐπαρκέσαι,
- [302] οὐκ^{Pt} ἀμφὶ^{Prp} βουπόροισι^{AdjD} πηχθέντας^A_{AorPas} μέλη
- [303] ὁβελοῖσι νηδὸν καὶ^{Kon} γνάθον πλῆσαι σέθεν.^G_{Pr}
- [304] ἄλις^{Adv} δε^{Pt} Πριάμου γαῖ' ἔχήρωσ' Ἑλλάδα,
- [305] πολλῶν^{AdjG} νεκρῶν πιοῦσα^N_{AorSAkt} δοριπετῆ^{AdjA} φόνον,
- [306] ἀλόχους τ'^{Pt} ὀνάνδρους^{AdjA} γραῦς τ'^{Pt} ἄπαιδας^{AdjA} ὄλεσεν
- [307] πολιούς^{AdjA} τε^{Pt} πατέρας. εἰ^{Kon} δε^{Pt} τοὺς^{ArtA} λελειμμένους^A_{PerM/P}
- [308] σὺ^N_{Pr} συμπυρώσας^N_{AorSAkt} δαῖτ' ἀναλώσεις πικράν,^{AdjA}
- [309] ποι^{Adv} τρέψεταί τις;^N_{Pr} ἀλλ,^{Kon} ἔμοι^D_{Pr} πιθοῦ, Κύκλωψ·
- [310] πάρες τὸ^{ArtA} μάργον^{AdjA} σῆς^{AdjG} γνάθου, τὸ^{ArtA} δ'^{Pt} εὔσεβὲς^{AdjA}
- [311] τῆς^{ArtG} δυσσεβείας ἀνθελοῦ· πολλοῖσι^{AdjD} γὰρ^{Pt}
- [312] κέρδη πονηρὰ^{AdjA} ζημίαν ἡμείψατο.
- [313] [Σιληνός]: παραινέσαι σοι^D_{Pr} βούλομαι· τῶν^{ArtG} γὰρ^{Pt} κρεῶν
- [314] μηδὲν^A_{Pr} λίπης τοῦδ',^G_{Pr} ἥν^{Kon} τε^{Pt} τὴν^{ArtA} γλῶσσαν δάκης,
- [315] κομψὸς^{AdjN} γενήσῃ καὶ^{Kon} λαλίστατος,^{AdjSupN} Κύκλωψ.
- [316] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} πλοῦτος, ἀνθρωπίσκε, τοῖς^{ArtD} σοφοῖς^{AdjD} θεός,
- [317] τὰ^{ArtN} δ'^{Pt} ἄλλα^{AdjN} κόμποι καὶ^{Kon} λόγων εύμορφίαι.
- [318] ἄκρας^{AdjA} δ'^{Pt} ἐναλίας^{AdjA} ἀς^A_{Pr} καθίδρυται πατήρ
- [319] χαίρειν κελεύω· τί^N_{Pr} τάδε^A_{Pr} προυστήσω λόγω;
- [320] Ζηνὸς δ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} κεραυνὸν οὐ^{Pt} φρίσσω, ξένε,
- [321] οὐδ'^{Pt} οἴδ' ὅ^N_{Pr} τι^N_{Pr} Ζεύς ἐστ' ἔμοι^G_{Pr} κρείσσων^{AdjKmpN} θεός.
- [322] οὐ^{Pt} μοι^D_{Pr} μέλει τὸ^{ArtN} λοιπόν.^{AdjN} ὡς^{Kon} δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μοι^D_{Pr} μέλει,
- [323] ἄκουσον. ὅταν^{Kon} ἄνωθεν^{Adv} ὅμβρον ἐκχέη,
- [324] ἐν^{Prp} τῆδε^D_{Pr} πέτρᾳ στέγν' ἔχων^N_{PräAkt} σκηνώματα,
- [325] ἥ^{Kon} μόσχον ὀπτὸν^{AdjA} ἥ^{Kon} τι^A_{Pr} θήρειον^{AdjA} δάκος
- [326] δαινύμενος,^N_{Präm/P} εὖ^{Adv} τέγγων^N_{PräAkt} τε^{Pt} γαστέρ' ὑπτίαν,^{AdjA}
- [327] ἐπεκπιῶν^N_{AorSAkt} γάλακτος ἀμφορέα, πέπλον

- [328] κρούω, Διὸς βρονταῖσιν εἰς^Pρψ ἔριν κτυπῶν.^N
 [329] ὅταν^{Kon} δὲ^{Pt} βορέας χιόνα Θρήκιος^{AdjN} χέη,
 [330] δοραῖσι θηρῶν σῶμα περιβαλῶν^N_{AorSAkt} ἐμὸν^{AdjA}
 [331] καὶ^{Kon} πῦρ ἀναίθων—^N_{PräAkt} χιόνος οὐδέν^N_{Pr} μοι^D_{Pr} μέλει.
 [332] ἥ^{ArtN} γῆ δ'^{Pt} ἀνάγκη, κἄν^{KonPt} θέλη κἄν^{KonPt} μὴ^{Pt} θέλη,
 [333] τίκτουσα^N_{PräAkt} ποίαν τάμα^{ArtAdjA} πιαίνει βοτά.
 [334] ἀγὼ^N_{Pr} οὔτιν^D_{Pr} θύω πλὴν^Pρψ ἐμοί,^D_{Pr} θεοῖσι δ'^{Pt} οὐ,^{Pt}
 [335] καὶ^{Kon} τῇ^{ArtD} μεγίστῃ,^{AdjD} γαστρὶ τῇδε,^D_{Pr} δαιμόνων.
 [336] ὡς^{Kon} τούμπιεῖν γε^{Pt} κὰμφαγεῖν τούφ^{ArtP}ρψ ἡμέραν
 [337] Ζεὺς οὗτος^N_{Pr} ἀνθρώποισι τοῖσι^{ArtD} σώφροσιν,^{AdjD}
 [338] λυπεῖν δὲ^{Pt} μηδὲν^A_{Pr} αὐτόν.^A_{Pr} οἱ^N_{Pr} δὲ^{Pt} τοὺς^{ArtA} νόμους
 [339] ἔθεντο ποικίλλοντες^N_{PräAkt} ἀνθρώπων βίον,
 [340] κλαίειν ἄνωγα· τὴν^{ArtA} δ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} ψυχὴν ἐγὼ^N_{Pr}
 [341] οὐ^{Pt} παύσομαι δρῶν^N_{PräAkt} εὖ^{—Adv} κατεσθίων^N_{PräAkt} τε^{Pt} σέ.^A_{Pr}
 [342] ξένιά τε^{Pt} λήψῃ τοιάδ',^{AdjA} ὡς^{Kon} ἄμεμπτος^{AdjN} ὦ,^{ij}
 [343] πῦρ καὶ^{Kon} πατρῷον^{AdjA} τόνδε^A_{Pr} λέβητά γ',^{Pt} δὲ^N_{Pr} ζέσας^N_{AorAkt}
 [344] σὴν^{AdjA} σάρκα διαφόρητον^{AdjA} ἀμφέξει καλῶς.^{Adv}
 [345] ἀλλ'^{Kon} ἔρπετ' εῖσω,^{Adv} τῷ^{ArtD} κατ^Pρψ αὔλιον^{AdjD} θεῶ
 [346] ἵν,^{Kon} ἀμφὶ^Pρψ βωμὸν στάντες^N_{AorSAkt} εύωχῆτέ με.^A_{Pr}
 [347] [Οδυσσεύς]: αἰαῖ,^{ij} πόνους μὲν^{Pt} Τρωικοὺς^{AdjA} ὑπεξέδυν
 [348] θαλασσίους^{AdjA} τε,^{Pt} νῦν^{Adv} δ'^{Pt} ἐς^Pρψ ἀνδρὸς ἀνοσίου^{AdjG}
 [349] γνώμην κατέσχον ἀλίμενόν^{AdjA} τε^{Pt} καρδίαν.
 [350] ὥ^{ij} Παλλάς, ὥ^{ij} δέσποινα Διογενὲς^{AdjV} θεά,
 [351] νῦν^{Adv} νῦν^{Adv} ἄρηξον· κρείσσονας^{AdjAKmp} γὰρ^{Pt} ίλίου
 [352] πόνους ἀφῆγμαι κάπὶ^{KonP}ρψ κινδύνου βάθρα.
 [353] σύ^N_{Pr} τ',^{Pt} ὥ^{ij} φαεννῶν^{AdjG} ἀστέρων οἰκῶν ἔδρας
 [354] Ζεῦ ξένι',^{AdjV} ὥρα τάδ'.^A_{Pr} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} αὐτὰ^A_{Pr} μὴ^{Pt} βλέπεις,
 [355] ἄλλως^{Adv} νομίζῃ Ζεὺς τὸ^{ArtN} μηδὲν^N_{Pr} ὥν^N_{PräAkt} θεός.

Chor

Strophe

- [356] [Χορός]: Εύρείας^{AdjG} φάρυγγος, ὥ^{ij} Κύκλωψ,
 [357] ἀναστόμου^{AdjG} τὸ^{ArtN} χεῖλος· ὡς^{Adv} ἔτοιμά^{AdjN} σοι^D_{Pr}
 [358] ἔφθα^{AdjA} καὶ^{Kon} ὄπτὰ^{AdjA} καὶ^{Kon} ἀνθρακιᾶς ἄπο^Pρψ
 [359] χναύειν, βρύκειν,
 [359a] κρεοκοπεῖν μέλη ξένων,
 [360] δασυμάλλω^{AdjD} ἐν^Pρψ αἰγίδι κλινομένω.^D_{PräM/P}

Mesode

- [361] [Χορός]: Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·
- [362] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD} γέμιζε πορθμίδος σκάφος.
- [363] χαιρέτω μὲν^{Pt} αὐλίς ἄδε,^N_{Pr}
- [364] χαιρέτω δὲ^{Pt} θυμάτων
- [365] ἀποβώμιος^{AdjN} ἀν^A_{Pr} ἔχει θυσίαν
- [366] Κύκλωψ Αἰτναῖος^{AdjN} ξενικῶν^{AdjG}
- [367] κρεῶν κεχαρμένος^N_{PerM/P} βορᾶ.

Antistrophe

- [369] [Χορός]: Νηλής,^{AdjN} ὥϊ τλάμον,^{AdjV} ὅστις^N_{Pr} δωμάτων
- [370] ἐφεστίους^{AdjA} ξενικοὺς^{AdjA} ίκτηρας ἐκθύει δόμων,
- [372] κόπτων^N_{PräAkt} βρύκων^N_{PräAkt}
- [373] ἐφθά^{AdjA} τε^{Pt} δαινύμενος,^N_{PräM/P} μυσαροῖσ^{AdjD} τ'^{Pt} ὁδοῦσιν
- [374] ἀνθρώπων θέρμ^{AdjA} ἀπ^{Prp} ἀνθράκων κρέα,

[374a] [Χορός:] [[Zeile Lost]]

Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·

- [374c] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD} γέμιζε πορθμίδος σκάφος.

[374d]

[374e]

[374f]

[374g]

Episode

- [375] [Οδυσσεύς]: ὥϊ Ζεῦ, τί^N_{Pr} λέξω, δείν^{AdjA} ιδὼν^N_{AorSAkt} ἄντρων ἔσω^{Adv}
- [376] κού^{KonPt} πιστά,^{AdjN} μύθοις εἰκότ',^N_{PerAkt} ούδε^{PtKon} ἔργοις βροτῶν;
- [377] [Χορός]: τί^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔστ', Όδυσσεϋ; μῶν^{Pt} τεθοίναται σέθεν^G_{Pr}
- [378] φίλους^{AdjA} ἔταίρους ἀνοσιώτατος^{AdjNSup} Κύκλωψ;
- [379] [Οδυσσεύς]: δισσούς^{AdjA} γ'^{Pt} ἀθρήσας^N_{AorAkt} κάπιβαστάσας^{KonN}_{AorAkt} χεροῖν,
- [380] οἱ^N_{Pr} σαρκὸς εἶχον εὔτραφέστατον^{AdjASup} πάχος.
- [381] [Χορός]: πῶς,^{Adv} ὥϊ ταλαίπωρ,^{AdjV} ἡτε πάσχοντες^N_{PräAkt} τάδε;^A_{Pr}
- [382] [Οδυσσεύς]: ἐπει^{Kon} πετραίαν^{AdjA} τίνδ^{ArtA} ἔσηλθομεν χθόνα,
- [383] ἀνέκαυσε μὲν^{Pt} πῦρ πρῶτον,^{AdvSup} ὑψηλῆς^{AdjG} δρυὸς
- [384] κορμοὺς πλατείας^{AdjA} ἐσχάρας βαλῶν^N_{AorSAkt} ἐπι^{Prp},
- [385] τρισσῶν^{AdjG} ἀμαξῶν ὡς^{Kon} ἀγώγιμον^{AdjA} βάρος.

- [386] ἔπειτα^{Adv} φύλλων ἐλατίνων^{AdjG} χαμαιπετῆ^{AdjA}
[387] ἔστρωσεν εύνην πλησίον^{Prp} πυρὸς φλογί.
[388] κρατῆρα δ'^{Pt} ἔξεπλησεν ὡς^{Kon} δεκάμφορον,^{AdjA}
[389] μόσχους ἀμέλξας,^N AorAkt λευκὸν^{AdjA} ἐσχέας^N AorSAkt γάλα.
[390] σκύφος τε^{Pt} κισσοῦ παρέθετ' εἰς^{Prp} εὔρος τριῶν^G Pr
[391] πίγχεων, βάθος δὲ^{Pt} τεσσάρων^G Pr ἐφαίνετο.
[392] καὶ^{Kon} χάλκεον^{AdjA} λέβητ' ἐπέζεσεν πυρί,
[393] ὀβελούς τ',^{Pt} ἄκρους^{AdjA} μὲν^{Pt} ἐγκεκαυμένους^A PerM/P πυρί,
[394] ξεστοὺς^{AdjA} δὲ^{Pt} δρεπάνω τάλλα,^{ArtA} παλιούρου κλάδων,
[395] Αίτναϊά^{AdjA} τε^{Pt} σφαγεῖα πελέκεων γνάθοις.
[396] ὡς^{Kon} δ'^{Pt} ἦν ἔτοιμα^{AdjN} πάντα^{AdjN} τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ^{AdjD}
[397] Ἀίδου μαγείρῳ, φῶτε συμμάρψας^N AorSAkt δύο^N Pr
[398] ἔσφαζ' ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν,^{AdjG} ρυθμῷ θ'^{Pt} ἐνὶ^{Prp}
[399] τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} λέβητος ἐς^{Prp} κύτος χαλκήλατον,^{AdjA}
[400] τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} αὖ^{Adv} τένοντος ἀρπάσας^N AorSAkt ἄκρου^{AdjG} ποδός,
[401] παίων^N PrÄAkt πρὸς^{Prp} ὁξὺν^{AdjA} στόνυχα πετραίου^{AdjG} λίθου,
[402] ἐγκέφαλον ἐξέρρανε, καὶ^{Kon} καθαρπάσας^N AorSAkt
[403] λάβρω^{AdjD} μαχαίρᾳ σάρκας ἐξώπτα πυρί
[404] τὰ^{ArtA} δ'^{Pt} ἐς^{Prp} λέβητ' ἐφῆκεν ἔψεσθαι μέλη
[405] ἐγὼ^N Pr δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} τλήμων^{AdjN} δάκρυ' ἀπ',^{Prp} ὄφθαλμῶν χέων^N PrÄAkt
[406] ἐχριμπτόμην Κύκλωπι κάδιακόνουν.
[407] ἀλλοι^{AdjN} δ'^{Pt} ὅπως^{Kon} ὅρνιθες ἐν^{Prp} μυχοῖς πέτρας
[408] πτήξαντες^N AorAkt εἴχον, αἷμα δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐνῇν χροῖ.
[409] ἐπει^{Kon} δ'^{Pt} ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν^{AdjG} πλησθεὶς^N AorPas βορᾶς
[410] ἀνέπεσε, φάρυγος αἰθέρ' ἐξιεὶς^N PrÄAkt βαρύν,^{AdjA}
[411] ἐσῆλθε μοἱ^D Pr τι^N Pr θεῖον^{AdjN} ἐμπλήσας^N AorAkt σκύφος
[412] Μάρωνος αὐτῷ^D Pr τοῦδε^G Pr προσφέρω πιεῖν,
[413] λέγων^N PrÄAkt τάδ'.^A Pr Ω̄ι τοῦ^{ArtG} ποντίου^{AdjG} θεοῦ Κύκλωψ,
[414] σκέψαι τόδ'^A Pr οἶον^{AdjA} Ἐλλὰς ἀμπέλων ἄπο^{Prp}
[415] θεῖον^{AdjA} κομίζει πῶμα, Διονύσου γάνος.
[416] ὃ^N Pr δ'^{Pt} ἔκπλεως^{AdjN} ὕν^N PrÄAkt τῆς^{ArtG} ἀναισχύντου^{AdjG} βορᾶς
[417] ἐδέξατ' ἔσπασέν τ',^{Pt} ἄμυστιν^{Adv} ἐλκύσας^N AorAkt
[418] κάπηνεσ' ἄρας^N AorSAkt χεῖρα· Φίλτατε^{AdjVSUP} ξένων,
[419] καλὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} πῶμα δαιτὶ πρὸς^{Prp} καλῆ^{AdjD} δίδως.
[420] ἥσθεντα^A AorM/P δ'^{Pt} αὐτὸν^A Pr ὡς^{Kon} ἐπηρθόμην ἐγώ, ^N Pr
[421] ἄλλην^{AdjA} ἔδωκα κύλικα, γιγνώσκων^N PrÄAkt ὅτι^{Kon}
[422] τρώσει νιν^A Pr οῖνος καὶ^{Kon} δίκην δώσει τάχα^{Adv}
[423] καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} πρὸς^{Prp} ώδὰς εἴροπ'. ἐγὼ^N Pr δ'^{Pt} ἐπεγχέων^N PrÄAkt
[424] ἄλλην^{AdjA} ἐπ',^{Prp} ἄλλῃ^{AdjD} σπλάγχν' ἐθέρμαινον ποτῷ.
[425] ἄδει δὲ^{Pt} παρὰ^{Prp} κλαίουσι^D PrÄAkt συνναύταις ἐμοῖς^{AdjD}
[426] ἄμουσ',^{AdjN} ἐπηχεῖ δ'^{Pt} ἄντρον. ἔξελθών^N AorSAkt δ'^{Pt} ἐγὼ^N Pr
[427] σιγῇ. σὲ^A Pr σῶσαι κάμ',^{KonA} Pr ἐὰν^{Kon} βούλη, θέλω.
[428] ἀλλ',^{Kon} εἴπατ' εἴτε^{Kon} χρήζετ' εἴτ',^{Kon} οὐ^{Pt} χρήζετε

- [429] φεύγειν ἄμεικτον^{AdjA} ἄνδρα καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} Βακχίου
- [430] ναίειν μέλαθρα Δαναΐδων νυμφῶν μέτα.^{Prt}
- [431] ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἔνδον^{Adv} σὸς^{AdjN} πατὴρ τάδ'^A_{Pr} ἔνεσεν.
- [432] ἀλλ,^{Kon} ἀσθενῆς^{AdjN} γὰρ^{Pt} κάποκερδαίνων^N_{PräAkt} ποτοῦ,
- [433] ὥσπερ^{Kon} πρὸς^{Prt} ἵξω τῇ^{ArtD} κύλικι λελημένος^N_{PerM/P}
- [434] πτέρυγας ἀλύει· σὺ^N_{Pr} δέ—^{Pt} νεανίας γὰρ^{Pt} εἰ—
- [435] σώθητι μετ'^{Prt} ἐμοῦ^G_{Pr} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἀρχαῖον^{AdjA} φίλον^{AdjA}
- [436] Διόνυσον ἀνάλαβ', οὐ^{Pt} Κύκλωπι προσφερῆ^{AdjA}
- [437] [Χορός]: ὦ^{ij} φίλτατ',^{AdjVSup} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} τήνδ'^{ArtA} ἔδοιμεν ἡμέραν,
- [438] Κύκλωπος ἐκφυγόντες^N_{AorAkt} ἀνόσιον^{AdjA} κάρα.
- [439] ὡς^{Kon} διὰ^{Prt} μακροῦ^{AdjG} γε^{Pt} τὸν^{ArtA} σίφωνα τὸν^{ArtA} φίλον^{AdjA}
- [440] χηρεύομεν. —τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔχομεν κατ'^{Prt} αὐ^G_{Pr} φαγεῖν.
- [441] [Οδυσσεύς]: ἄκουε δῆ^{Pt} νυν^{Adv} ἦν^A_{Pr} ἔχω τιμωρίαν
- [442] θηρὸς πανούργου^{AdjG} σῆς^{AdjG} τε^{Pt} δουλείας φυγήν.
- [443] [Χορός]: λέγ', ὡς^{Kon} Ἀσιάδος^{AdjG} οὐκ^{Pt} ἀν^{Pt} ἔδιον^{AdjAKmp} ψόφον
- [444] κιθάρας κλύοιμεν ἦ^{Kon} Κύκλωπ' ὄλωλότα.^A_{PerAkt}
- [445] [Οδυσσεύς]: ἐπὶ^{Prt} κῶμον ἔρπειν πρὸς^{Prt} κασιγνήτους θέλει
- [446] Κύκλωπας ἡσθεὶς^N_{AorM/P} τῷδε^D_{Pr} Βακχίου ποτῷ.
- [447] [Χορός]: ξυνῆκ'. ἔρημον^{AdjA} ξυλλαβῶν^N_{AorSAkt} δρυμοῖσί νιν^A_{Pr}
- [448] σφάξαι μενοινᾶς,^D_{PräAkt} ἦ^{Kon} πετρῶν ὕσαι κάτω.^{Adv}
- [449] [Οδυσσεύς]: οὐδὲν^N_{Pr} τοιοῦτον.^{AdjN} δόλιος^{AdjN} ἢ^{ArtN} πιθυμία.
- [450] [Χορός]: πῶς^{Adv} δαί;^{Pt} σοφόν^{AdjA} τοῖ^{Pt} σ'^A_{Pr} ὄντ'^A_{PräAkt} ἀκούομεν πάλαι.^{Adv}
- [451] [Οδυσσεύς]: κώμου μὲν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} τοῦδ'^G_{Pr} ἀπαλλάξαι, λέγων^N_{PräAkt}
- [452] ὡς^{Kon} οὐ^{Pt} Κύκλωψι πῶμα χρὴ δοῦναι τόδε,^A_{Pr}
- [453] μόνον^{AdjA} δ'^{Pt} ἔχοντα^A_{PräAkt} βίοτον ἡδέως^{Adv} ἔγειν.
- [454] ὅταν^{Kon} δ'^{Pt} ύπνώσῃ Βακχίου νικώμενος^N_{PräM/P}
- [455] ἀκρεμῶν ἐλαίας ἔστιν ἐν^{Prt} δόμοισί τις,^N_{Pr}
- [456] δν^A_{Pr} φασγάνω 'γὰ^N_{Pr} τῷδ'^D_{Pr} ἀποξύνας^N_{AorSAkt} ἄκρον,^{AdjA}
- [457] ἐς^{Prt} πῦρ καθήσω· κἀθ',^{KonAdv} ὅταν^{Kon} κεκαυμένον^A_{PerM/P}
- [458] ἵδω νιν,^A_{Pr} ἄρας^N_{AorSAkt} θερμὸν^{AdjA} ἐς^{Prt} μέσην^{AdjA} βαλῶ
- [459] Κύκλωπος ὅψιν, ὅμμα τ'^{Pt} ἔκτήξω πυρί.
- [460] ναυπηγίαν δ'^{Pt} ώσει^{KonAdv} τις^N_{Pr} ἀρμόζων^N_{PräAkt} ἀνὴρ
- [461] διπλοῦ^{AdjDuD} χαλινοῖν τρύπανον κωπηλατεῖ,
- [462] οὕτω^{Adv} κυκλώσω δαλὸν ἐν^{Prt} φαεσφόρω^{AdjD}
- [463] Κύκλωπος ὅψει καὶ^{Kon} συναυανῶ κόρας.
- [464] [Χορός]: ιοὺ^{ij} ιού,^{ij}
- [465] γέγηθα, μαινόμεσθα τοῖς^{ArtD} εὔρήμασιν.
- [466] [Οδυσσεύς]: κάπειτα^{KonAdv} καὶ^{Kon} σὲ^A_{Pr} καὶ^{Kon} φίλους^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [467] νεώς μελαίνης^{AdjG} κοῖλον^{AdjA} ἐμβήσας^N_{AorSAkt} σκάφος
- [468] διπλαῖσι^{AdjD} κώπαις τῇσδ'^G_{Pr} ἀποστελῶ χθονός.
- [469] [Χορός]: ἔστ' οὖν^{Pt} ὅπως^{Kon} ἀν^{Pt} ὥσπερ^{KonAdv} σπονδῆς θεοῦ
- [470] κἀγὼ^{KonN}_{Pr} λαβούμην τοῦ^{ArtG} τυφλοῦντος^G_{PräAkt} ὅμματα
- [471] δαλοῦ; φόνου γὰρ^{Pt} τοῦδε^G_{Pr} κοινωνεῖν θέλω.
- [472] [Οδυσσεύς]: δεῖ γοῦν^{Pt} μέγας^{AdjN} γὰρ^{Pt} δαλός· οὐ^G_{Pr} ξυλληπτέον.^{AdjN}

- [473] [Χορός]: ὡς^{Kon} κᾶν^{KonPt} ἀμαξῶν ἐκατὸν^{Adj} ἀραίμην βάρος,
[474] εἰ^{Kon} τοῦ^{ArtG} Κύκλωπος τοῦ^{ArtG} κακῶς^{Adv} ὀλουμένου^G_{PräM/P}
[475] ὁφθαλμὸν ὕσπερ^{KonAdv} σφηκιὰν ἐκθύψομεν.
- [476] [Οδυσσεύς]: σιγᾶτε νῦν^{Adv} δόλον γὰρ^{Pt} ἔξεπίστασαι·
[477] χώταν^{Kon} κελεύω, τοῖσιν^{ArtD} ἀρχιτέκτοσι
[478] πείθεσθ'. ἐγὼ^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ἄνδρας ἀπολιπὼν^N_{AorSAkt} φίλους^{AdjA}
[479] τοὺς^{ArtA} ἔνδον^{Adv} ὄντας^A_{PräAkt} οὐ^{Pt} μόνος^{AdjN} σωθήσομαι.
[480] καίτοι^{Pt} φύγοιμ' ἂν, ^{Pt} κάκβέβηκ' ἄντρου μυχῶν·
[481] ἀλλ᾽^{Kon} οὐ^{Pt} δίκαιον^{AdjN} ἀπολιπόντ'^A_{AorSAkt} ἔμοὺς^{AdjA} φίλους, ^{AdjA}
[482] ξὺν^{Prp} οἴσπερ^D_{Pr} ἥλθον δεῦρο, ^{Adv} σωθῆναι μόνον.^{AdjA}

Chor

Anapäste

- [483] [Χορός]: ἄγε, τίς^N_{Pr} πρώτος, ^{AdjNSup} τίς^N_{Pr} δ.^{Pt} ἐπὶ^{Prp} πρώτῳ^{AdjDSup}
[484] ταχθεὶς^N_{AorPas} δαλοῦ κώπην ὄχμάσας^N_{AorSAkt}
[485] Κύκλωπος ἔσω^{Adv} βλεφάρων ὕσας^N_{AorSAkt}
[486] λαμπρὰν^{AdjA} ὅψιν διακναίσει;
[487] σίγα^{ij} σίγα.^{ij} καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} μεθύων^N_{PräAkt}
[488] ἄχαριν^{AdjA} κέλαδον μουσιζόμενος^N_{PräM/P}
[489] σκαιὸς^{AdjN} ἀπωδὸς^{AdjN} καὶ^{Kon} κλαυσόμενος^N_{FuM/P}
[490] χωρεῖ πετρίνων^{AdjG} ἔξω^{Adv} μελάθρων
[491] φέρε νιν^A_{Pr} κώμοις παιδεύσωμεν
[492] τὸν^{ArtA} ἀπαίδευτον.^{AdjA}
[493] πάντως^{Adv} μέλλει τυφλὸς^{AdjN} εἶναι.

Strophe 1

- [495] [Ημιχ. Χορός]: μάκαρ^{AdjN} ὅστις^N_{Pr} εὐιάζει
[496] βοτρύων φίλαισι^{AdjD} πηγαῖς
[497] ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἐκπετασθεῖς,^N_{AorPas}
[498] φίλον^{AdjA} ἄνδρ' ὑπαγκαλίζων^N_{PräAkt}
[499] ἐπὶ^{Prp} δεμνίοις τε^{Pt} ξανθὸν^{AdjA}
[500] χλιδανῆς^{AdjG} ἔχων^N_{PräAkt} ἔταίρας
[501] μυρόχριστος^{AdjN} λιπαρὸν^{AdjA} βό
[502] στρυχον, αύδῃ δέ.^{Pt} Θύραν τίς^N_{Pr} οἴξει μοι;^D_{Pr}

Strophe 2

- [503] [Κύκλωψ]: παπαπᾶ.^{ij} πλέως^{AdjN} μὲν^{Pt} οἴνου,
[504] γάνυμαι δὲ^{Pt} δαιτὸς ἥβη,
[505] σκάφος ὄλκὰς ὡς^{Adv} γεμισθεὶς^N_{AorPas}
[506] ποτὶ^{Prp} σέλμα γαστρὸς ἄκρας.^{AdjG}
[507] ὑπάγει μ'.^A_{Pr} ὁ^{ArtN} χόρτος εὔφρων^{AdjN}
[508] ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἥρος ὕραις

- [509] ἐπὶ^{Prp} Κύκλωπας ἀδελφούς.
 [510] φέρε μοι.^D_{Pr} ξεῖνε, φέρ', ἀσκὸν ἔνδος^{Adv} μοι.^D_{Pr}

Strophe 3

- [511] [Χορός]: καλὸν^{AdjA} ὅμμασιν δεδορκῶς^N_{PerAkt}
 [512] Καλὸς^{AdjN} ἐκπερᾶ μελάθρων.
 [513] —παπαπᾶ·^{ij} φιλεῖ τις^N_{Pr} ἡμᾶς.^A_{Pr} —
 [514] λύχνα δ'^{Pt} ἀμμένον^A_{PerM/P} δαΐα^{AdjA} σὸν^{AdjA}
 [515] χρόα χώς^{Kon} τέρεινα^{AdjN} νύμφα
 [516] δροσερῶν^{AdjG} ζσωθεν^{Adv} ἄντρων.
 [517] στεφάνων δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μία^{AdjN} χροιὰ
 [518] περὶ^{Prp} σὸν^{AdjA} κράτα τάχ'^{Adv} ἔξομιλήσει.

Episode

- [519] [Οδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον· ώς^{Kon} ἔγω^N_{Pr} τοῦ^{ArtG} Βάκχου
 [520] τούτου^G_{Pr} τρίβων εἴμ', δὸν^A_{Pr} πιεῖν ἔδωκά σοι.^D_{Pr}
 [521] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} Βάκχιος δε^{Pt} τις^N_{Pr} θεὸς νομίζεται;
 [522] [Οδυσσεύς]: μέγιστος^{AdjNSup} ἀνθρώποισιν ἐς^{Prp} τέρψιν βίου.
 [523] [Κύκλωψ]: ἐρυγγάνω γοῦν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} ἥδεως^{Adv} ἔγώ.^N_{Pr}
 [524] [Οδυσσεύς]: τοιόσδε^{AdjN} ὁ^{ArtN} δαίμων· οὐδένα^A_{Pr} βλάπτει βροτῶν.
 [525] [Κύκλωψ]: θεὸς δ'^{Pt} ἐν^{Prp} ἀσκῷ πῶς^{Adv} γέγηθ' οἴκους ἔχων;^N_{PräAkt}
 [526] [Οδυσσεύς]: ὅπου^{Adv} τιθῇ τις,^N_{Pr} ἐνθάδε^{Adv} ἔστιν εὔπετής.^{AdjN}
 [527] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τοὺς^{ArtA} θεοὺς χρὴ σῶμα' ἔχειν ἐν^{Prp} δέρμασιν.
 [528] [Οδυσσεύς]: τι^N_{Pr} δ'^{Pt} εἰ^{Kon} σε^A_{Pr} τέρπει γ',^{Pt} ἢ^{Kon} τὸ^{ArtA} δέρμα σοὶ^D_{Pr} πικρόν;^{AdjA}
 [529] [Κύκλωψ]: μισῶ τὸν^{ArtA} ἀσκόν· τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} ποτὸν φιλῶ τόδε.^A_{Pr}
 [530] [Οδυσσεύς]: μένων^N_{PräAkt} νυν^{Adv} αὐτοῦ^{Adv} πῖνε κεύθυμει, Κύκλωψ.
 [531] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} χρή μ'^A_{Pr} ἀδελφοῖς τοῦδε^G_{Pr} προσδοῦναι ποτοῦ;
 [532] [Οδυσσεύς]: ἔχων^N_{PräAkt} γάρ^{Pt} αὐτὸς^N_{Pr} τιμιώτερος^{AdjNKmp} φανῆ.
 [533] [Κύκλωψ]: διδοὺς^N_{PräAkt} δὲ^{Pt} τοῖς^{ArtD} φίλοισι χρησιμώτερος.^{AdjNKmp}
 [534] [Οδυσσεύς]: πυγμὰς ὁ^{ArtN} κῶμος λοιδορόν^{AdjA} τ'^{Pt} ἔριν φιλεῖ.
 [535] [Κύκλωψ]: μεθύω μέν,^{Pt} ἔμπας^{Adv} δ'^{Pt} οὕτις^N_{Pr} ἀν^{Pt} ψαύσειέ μου.^G_{Pr}
 [536] [Οδυσσεύς]: ὕ^{ij} τāν, πεπικότ'^A_{PerAkt} ἐν^{Prp} δόμοισι χρὴ μένειν.
 [537] [Κύκλωψ]: ἡλίθιος^{AdjN} ὅστις^N_{Pr} μὴ^{Pt} πιῶν^N_{AorSAkt} κῶμον φιλεῖ.
 [538] [Οδυσσεύς]: δο^N_{Pr} δ'^{Pt} ἀν^{Pt} μεθυσθείς^N_{AorPas} γ'^{Pt} ἐν^{Prp} δόμοις μείνῃ, σοφός.^{AdjN}
 [539] [Κύκλωψ]: τι^N_{Pr} δρῶμεν, ὕ^{ij} Σιληνέ; σοὶ^D_{Pr} μένειν δοκεῖ;
 [540] [Σιληνός]: δοκεῖ. τι^N_{Pr} γάρ^{Pt} δεῖ συμποτῶν ἄλλων,^{AdjG} Κύκλωψ;
 [541] [Κύκλωψ]: καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} λαχνῶδες^{AdjN} τ'^{Pt} ούδας ἀνθηρᾶς^{AdjG} χλόης . . .
 [542] [Σιληνός]: καὶ^{Kon} πρός^{Prp} γε^{Pt} θάλπος ἡλίου πίνειν καλόν.^{AdjN}
 [543] κλίθητι νύν^{Adv} μοι^D_{Pr} πλευρὰ θεὶς^N_{AorSAkt} ἐπὶ^{Prp} χθονός.
 [544] [Κύκλωψ]: ἰδού.^{ij}
 [545] τι^N_{Pr} δῆτα^{Pt} τὸν^{ArtA} κρατῆρ' ὅπισθε^{Adv} μου^G_{Pr} τίθης;
 [546] [Σιληνός]: ώς^{Kon} μὴ^{Pt} παριών^N_{PräAkt} τις^N_{Pr} καταβάλῃ.

[546b] [Κύκλωψ]: πίνειν μὲν^{Pt} οὖν^{Pt}

[547] κλέπτων^N PräAkt σὺ^N Pr βούλη· κάτθες αὐτὸν^A Pr ἐς^{Prt} μέσον.

[548] σὺ^N Pr δ',^{Pt} ὥιj ξέν', εἰπὲ τοῦνομ' ArtA ὅ^N Pr τι^N Pr σε^A Pr χρὶ καλεῖν.

[549] [Οδυσσεύς]: Οὔτιν^A Pr χάριν δὲ^{Pt} τίνα^A Pr λαβών^N AorSAkt σ'^A Pr ἐπαινέσω;

[550] [Κύκλωψ]: πάντων^{AdjG} σ'^A Pr ἐταίρων ὕστερον^{Adv} θοινάσομαι.

[551] [Σιληνός]: καλόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} γέρας τῷ^{ArtD} ξένω δίδως, Κύκλωψ.

[552] [Κύκλωψ]: οὗτος,^N Pr τι^N Pr δρᾶς; τὸν^{ArtA} οἶνον ἐκπίνεις λάθρα;^{Adv}

[553] [Σιληνός]: οὕκ,^{Pt} ἀλλ'^{Kon} ἔμ^A Pr οὗτος^N Pr ἔκυσεν, ὅτι^{Kon} καλὸν^{AdjA} βλέπω.

[554] [Κύκλωψ]: κλαύσῃ, φιλῶν^N PräAkt τὸν^{ArtA} οἶνον οὐ^{Pt} φιλοῦντά^A PräAkt σε.^A Pr

[555] [Σιληνός]: ναὶ^{Pt} μὰ^{Prt} Δί', ἐπει'^{Kon} μού^G Pr φησ' ἐρᾶν ὄντος^G PräAkt καλοῦ.^{AdjG}

[556] [Κύκλωψ]: ἔγχει, πλέων^{AdjKmp} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} σκύφον. δίδου μόνον.^{AdjA}

[557] [Σιληνός]: πῶς^{Adv} οὖν^{Pt} κέκραται; φέρε διασκεψώμεθα.

[558] [Κύκλωψ]: ἀπολεῖς· δὸς οὔτως.^{Adv}

[558b] [Σιληνός]: ναὶ^{Pt} μὰ^{Prt} Δί' οὐ^{Pt} πρὶν^{Adv} ἄν^{Pt} γέ^{Pt} σε^A Pr

[559] στέφανον ἵδω λαβόντα^A AorSAkt γεύσωμαί τ'^{Pt} ἔτι^{Adv} . . .

[560] [Κύκλωψ]: ὡij οἰνοχόος ἄδικος.^{AdjN}

[560b] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} μὰ^{Prt} Δί', ἀλλ'^{Kon} ὡij οῖνος γλυκύς.^{AdjN}

[561] ἀπομυκτέον^{AdjN} δέ^{Pt} σοὶ^D Pr ἐστιν ὡς^{Kon} λήψη πιεῖν.

[562] [Κύκλωψ]: ἵδού, ij καθαρὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} χεῖλος αἱ^{ArtN} τρίχες τέ^{Pt} μου.^G Pr

[563] [Σιληνός]: θές νυν^{Adv} τὸν^{ArtA} ἀγκῶν' εὐρύθμως,^{Adv} κάτ,^{KonAdv} ἔκπιε,

[564] ὕσπερ^{KonAdv} μ'^A Pr ὁρᾶς πίνοντα—^A PräAkt χώσπερ^{KonAdv} οὐκ^{Pt} ἔμε.^A Pr

[565] [Κύκλωψ]: ἄjj ἄ, ij τι^N Pr δράσεις;

[565b] [Σιληνός]: ἡδέως^{Adv} ἡμύστισα.

[566] [Κύκλωψ]: λάβ', ὡij ξέν', αὐτὸς^N Pr οἰνοχόος τέ^{Pt} μοι^D Pr γενοῦ.

[567] [Οδυσσεύς]: γιγνώσκεται γοῦν^{Pt} ἦ^{ArtN} ἄμπελος τίμῃ^{ArtAdjD} χερί.

[568] [Κύκλωψ]: φέρ' ἔγχεόν νυν.^{Adv}

[568b] [Οδυσσεύς]: ἔγχεω, σίγα μόνον.^{AdjA}

[569] [Κύκλωψ]: χαλεπὸν^{AdjN} τόδ,^N Pr εἴπας, ὅστις^N Pr ἄν^{Pt} πίνη πολύν.^{AdjA}

[570] [Οδυσσεύς]: ἵδού, ij λαβὼν^N AorSAkt ἔκπιθι καὶ^{Kon} μηδὲν^A Pr λίπης.

[571] συνεκθανεῖν δὲ^{Pt} σπῶντα^A PräAkt χρὶ τῷ^{ArtD} πώματι.

[572] [Κύκλωψ]: παπαῖ, ij σοφόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} ξύλον τῆς^{ArtG} ἄμπελου.

[573] [Οδυσσεύς]: κἀν^{KonPt} μὲν^{Pt} σπάσης γε^{Pt} δαιτὶ πρὸς^{Prp} πολλῇ^{AdjD} πολύν,^{AdjA}

[574] τέγχας^N AorAkt ἄδιψον^{AdjA} νηδύν, εἰς^{Prt} ὑπνον βαλεῖ,

[575] ἦν^{Kon} δ',^{Pt} ἐλλίπης τι,^N Pr ξηρανεῖ σ'^A Pr ὁ^{ArtN} Βάκχιος.

[576] [Κύκλωψ]: ίοὺ, ij ίού, ij

[577] ὡς^{Adv} ἔξενευσα μόγις.^{Adv} ἄκρατος^{AdjN} ἦ^{ArtN} χάρις.

[578] ὁ^{ArtN} δ',^{Pt} οὐρανός μοι^D Pr συμμεμιγμένος^N PerM/P δοκεῖ

[579] τῇ^{ArtD} γῇ φέρεσθαι, τοῦ^{ArtG} Διός τε^{Pt} τὸν^{ArtA} θρόνον

[580] λεύσσω, τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA} τε^{Pt} δαιμόνων ἀγνὸν^{AdjA} σέβας.

[581] —οὐκ^{Pt} ἄν^{Pt} φιλήσαιμ'. — αἱ^{ArtN} Χάριτες πειρῶσί με.^A Pr —

[582] ἄλις^{Adv} Γανυμήδην τόνδ^{ArtA} ἔχων^N PräAkt ἀναπαύσομαι.

[583] κάλλιστα,^{Adv} νὴ^{Prp} τὰς^{ArtA} Χάριτας. — ἥδομαι δέ^{Pt} πως^{Adv}

[584] τοῖς^{ArtD} παιδικοῖσι^{AdjD} μᾶλλον^{AdvKmp} ἦ^{Kon} τοῖς^{ArtD} θήλεσιν.

[585] [Σιληνός]: ἔγὼ^N Pr γὰρ^{Pt} ὁ^{ArtN} Διός είμι Γανυμήδης, Κύκλωψ;

[586] [Κύκλωψ]: ναι^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', δὸν^A_{Pr} ἀρπάζω γ'^{Pt} ἔγὼ^N_{Pr} κ'^{Prp} τοῦ^{ArtG} Δαρδάνου.

[587] [Σιληνός]: ἀπόλωλα, παῖδες· σχέτλια^{AdjA} πείσομαι κακά.^{AdjA}

[588] [Κύκλωψ]: μέμφη τὸν^{ArtA} ἔραστὴν κάντρυφᾶς πεπωκότι;^D_{PerAkt}

[589] [Σιληνός]: οἴμοι·^{jj} πικρότατον^{AdjASup} οἶνον ὅψομαι τάχα.^{Adv}

[590] [Οδυσσεύς]: ἄγε δῆ, ^{Pt} Διονύσου παῖδες, εὐγενῆ^{AdjA} τέκνα,

[591] εὑνδον^{Adv} μὲν^{Pt} ἀνήρ· τῷ^{ArtD} δ'^{Pt} ὑπινῷ παρειμένος^N_{PerM/P}

[592] τάχ^{Adv} ἔξ^{Prp} ἀναιδοῦς^{AdjG} φάρυγος ὡθήσει κρέα.

[593] δαλὸς δ'^{Pt} ἔσωθεν^{Adv} αὐλίων ὡθεῖ καπνὸν

[594] παρευτρέπισται· κούδὲν ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} πυροῦν

[595] Κύκλωπος ὅψιν· ἀλλ^{Kon} ὅπως^{Kon} ἀνὴρ ἔσῃ.

[596] [Χορός]: πέτρας τὸ^{ArtN} λῆμα κάδαμαντος ἔξομεν.

[597] χώρει δ'^{Pt} ἔξ^{Prp} οἴκους, πρὶν^{Kon} τι^A_{Pr} τὸν^{ArtA} πατέρα παθεῖν

[598] ἀπάλαμνον.^{AdjA} ὡς^{Kon} σοι^D_{Pr} τὰνθάδ^{ArtA} ἐστὶν εὔτρεπη.^{AdjN}

[599] [Οδυσσεύς]: "Ηφαιστ", ἄναξ Αἰτναῖε,^{AdjV} γείτονος κακοῦ^{AdjG}

[600] λαμπρὸν^{AdjA} πυρώσας^N_{AorSAkt} ὅμμ' ἀπαλλάχθηθ' ἄπαξ,^{Adv}

[601] σύ^N_{Pr} τ',^{Pt} ὥ^{jj} μελαίνης^{AdjG} Νυκτὸς ἐκπαίδευμ', "Υπνε,

[602] ἄκρατος^{AdjN} ἐλθὲ θηρὶ τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ,^{AdjD}

[603] καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} πὶ^{Prp} καλλίστοισι^{AdjDSup} Τρωικοῖς^{AdjD} πόνοις

[604] αὐτὸν^A_{Pr} τε^{Pt} ναύτας τ'^{Pt} ἀπολέσητ' Όδυσσέα

[605] ὑπ^{Prp} ἀνδρός, ὥ^D_{Pr} θεῶν οὐδὲν^N_{Pr} ἢ^{Kon} βροτῶν μέλει.

[606] ἢ^{Kon} τὴν^{ArtA} τύχην μὲν^{Pt} δαίμον' ἡγεῖσθαι χρεών,

[607] τὰ^{ArtN} δαιμόνων δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης ἐλάσσονα.^{AdjNKmp}

Lyrik

[608] [Χορός]: λήψεται τὸν^{ArtA} τράχηλον

[609] ἐντόνως^{Adv} ὁ^{ArtN} καρκίνος

[610] τοῦ^{ArtG} ξενοδαιτυμόνος· πυρὶ γὰρ^{Pt} τάχα^{Adv}

[611] φωσφόρους^{AdjA} ὀλεῖ κόρας.

[612] ἥδη^{Adv}

[613] δαλὸς ἡνθρακωμένος^N_{PerM/P}

[615] κρύπτεται ἔς^{Prp} σποδιάν, δρυὸς ἄσπετον^{AdjA}

[616] ἔρνος· ἀλλ^{Kon} ἵτω Μάρων.

[616a] πρασσέτω·

[617] μαινομένου^G_{PräM/P} 'ξελέτω βλέφαρον Κύ
Ky

[618] κλωπος, ὡς^{Kon} πίη κακῶς.^{Adv}

[619] κάγω^{KonN}_{Pr}

[620] τὸν^{ArtA} φιλοκισσοφόρον^{AdjA} Βρόμιον πο
po

[621] θεινὸν^{AdjA} εἰσιδεῖν θέλω,

[622] Κύκλω

Kyklō

[622a] πος λιπῶν^N_{AorSAkt} ἐρημίαν·
pos

- [623] ἄρ' ^{Pt} ἐς ^{Prp} τοσόνδι^{AdjA} ἀφίξομαι;
- [624] [Οδυσσεύς]: σιγάτε πρὸς ^{Prp} θεῶν, θῆρες, ἡσυχάζετε,
- [625] συνθέντες^N _{AorSAkt} ἄρθρα στόματος· οὐδὲ^{Pt} πνεῖν ἔω,
- [626] οὐ^{Pt} σκαρδαμύσσειν ούδὲ^{Pt} χρέμπτεσθαί τινα,^A _{Pr}
- [627] ώς^{Kon} μὴ^{Pt} 'ξεγερθῇ τὸ^{ArtN} κακόν, ^{AdjN} ἔστι^{Kon} ἀν^{Pt} σμματος
- [628] ὅψις Κύκλωπος ἔξαμιλληθῇ πυρί.
- [629] [Χορός]: σιγῶμεν ἐγκάψαντες^N _{AorSAkt} αἰθέρα γνάθοις.
- [630] [Οδυσσεύς]: ἄγε νυν^{Adv} ὅπως^{Kon} ἄψεσθε τοῦ^{ArtG} δαλοῦ χεροῖν
- [631] ἔσω^{Adv} μολόντες^N _{AorSAkt} διάπυρος^{AdjN} δ'^{Pt} ἔστιν καλῶς.^{Adv}
- [632] [Χορός]: ούκοῦν^{Pt} σὺ^N _{Pr} τάξεις οὕστινας^A _{Pr} πρώτους^{AdjA} χρεῶν
- [633] καυτὸν^{AdjA} μοχλὸν λαβόντας^A _{AorSAkt} ἐκκάειν τὸ^{ArtA} φῶς
- [634] Κύκλωπος, ώς^{Kon} ἀν^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης κοινώμεθα;
- [635] [Χορός A]: ἡμεῖς^N _{Pr} μέν^{Pt} ἐσμεν μακροτέρω^{AdvKmp} πρὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} θυρῶν
- [636] ἔστωτες^N _{PerAkt} ὥθεῖν ἐς^{Prp} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν τὸ^{ArtA} πῦρ.
- [637] [Χορός B]: ἡμεῖς^N _{Pr} δὲ^{Pt} χωλοὶ^{AdjN} γ'^{Pt} ἀρτίως^{Adv} γεγενήμεθα.
- [638] [Χορός Γ]: ταύτὸν^{ArtAdjN} πεπόνθατ' ἄρ' ^{Pt} ἐμοὶ^D _{Pr} τοὺς^{ArtA} γὰρ^{Pt} πόδας
- [639] ἔστωτες^N _{PerAkt} ἐσπάσθημεν οὐκ^{Pt} οἴδ' ἐξ^{Prp} ὅτου.^G _{Pr}
- [640] [Οδυσσεύς]: ἔστωτες^N _{PerAkt} ἐσπάσθητε;
- [640b] [Χορός Δ]: καὶ^{Kon} τά^{ArtN} γ'^{Pt} σμματα
- [641] μέστι^{AdjN} ἔστιν ἡμῖν^D _{Pr} κόνεος ἦ^{Kon} τέφρας ποθέν.^{Adv}
- [642] [Οδυσσεύς]: ἄνδρες πονηροὶ^{AdjN} κούδεν οἴδε^N _{Pr} σύμμαχοι.
- [643] [Χορός]: ὅτι^{Kon} τὸ^{ArtA} νῶτον τὴν^{ArtA} ράχιν τ'^{Pt} οἰκτίρομεν
- [644] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} ὀδόντας ἐκβαλεῖν οὐ^{Pt} βιούομαι
- [645] τυπτόμενος,^N _{PräM/P} αὔτη^N _{Pr} γίγνεται πονηρία;
- [646] ἀλλ'^{Kon} οἴδ' ἐπωδὴν Ὄρφέως ἀγαθὴν^{AdjA} πάνυ, _{Adv}
- [647] ώς^{Kon} αὐτόματον^{AdjA} τὸν^{ArtA} δαλὸν ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} κρανίον
- [648] στείχονθ^A _{PräAkt} ὑφάπτειν τὸν^{ArtA} μονῶπα^{AdjA} παῖδα γῆς.
- [649] [Οδυσσεύς]: πάλαι^{Adv} μὲν^{Pt} ἦδη σ'^A _{Pr} ὅντα^A _{PräAkt} τοιοῦτον^{AdjA} φύσει,
- [650] νῦν^{Adv} δ'^{Pt} οἴδ' ἄμεινον.^{AdjKmpN} τοῖσι^{ArtD} δ'^{Pt} οἰκείοις^{AdjD} φίλοις
- [651] χρῆσθαι μ'^A _{Pr} ἀνάγκῃ. χειρὶ δ'^{Pt} ε'^{Kon} μηδὲν^A _{Pr} σθένεις,
- [652] ἀλλ'^{Kon} οὖν^{Pt} ἐπεγκέλευε γ',^{Pt} ώς^{Kon} εύψυχίαν
- [653] φίλων κελευσμοῖς τοῖσι^{ArtD} σοῖς^{AdjD} κτησώμεθα.
- [654] [Χορός]: δράσω τάδ'.^A _{Pr} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} Καρὶ κινδυνεύσομεν.
- [655] κελευσμάτων δ'^{Pt} ἔκατι^{Prp} τυφέσθω Κύκλωψ.

Lyrik

- [656] [Χορός]: ίω^{jj} ίω^{jj} γεννναιότατ^{AdjSupV} ω
- [657] θεῖτε σπεύδετ'. ἐκκαίετε τὰν^{ArtA} ὄφρὸν
- [658] θηρὸς τοῦ^{ArtG} ξενοδαίτα
- [659] τυφέτω, καιέτω
- [660] τὸν^{ArtA} Αἴτνας μηλονόμον.
- [661] τόρνευ', ξλκε, μή^{Pt} σ'^A _{Pr} ἐξοδυνηθεὶς^N _{AorPas}
- [662] δράσῃ τι^N _{Pr} μάταιον.^{AdjA}

[663] [Κύκλωψ]: ὡμοι,^{jj} κατηνθρακώμεθ' ὁφθαλμοῦ σέλας.

[664] [Χορός]: καλός^{AdjN} γ'^{Pt} ὁ^{ArtN} παιάν· μέλπε μοι^D_{Pr} τόνδ',^A_{Pr} ὥ^{jj} Κύκλωψ.

[665] [Κύκλωψ]: ὡμοι^{jj} μάλ',^{Adv} ώς^{Kon} ὑβρίσμεθ', ώς^{Kon} ὀλώλαμεν.

[666] ἀλλ',^{Kon} οὕτι^{Pt} μὴ^{Pt} φύγητε τῆσδ'^G_{Pr} ἔξω^{Adv} πέτρας

[667] χαίροντες,^N_{PräAkt} οὐδὲν^N_{Pr} ὄντες.^N_{PräAkt} ἐν^{Prp} πύλαισι γὰρ^{Pt}

[668] σταθεὶς^N_{AorPas} φάραγγος τάσδ'^A_{Pr} ἐναρμόσω χέρας.

[669] [Χορός]: τί^N_{Pr} χρῆμ' ἀυτεῖς, ὥ^{jj} Κύκλωψ;

[669b] [Κύκλωψ]: ἀπιωλόμην.

[670] [Χορός]: αἰσχρός^{AdjN} γε^{Pt} φαίνη.

[670b] [Κύκλωψ]: κάπι^{KonPrp} τοῖσδε^{ArtD} γ',^{Pt} ἄθλιος.^{AdjN}

[671] [Χορός]: μεθύων^N_{PräAkt} κατέπεσες ἐς^{Prp} μέσους^{AdjA} τοὺς^{ArtA} ἄνθρακας;

[672] [Κύκλωψ]: Οὔτις^N_{Pr} μ'^A_{Pr} ἀπώλεστ'.

[672b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ',^{Pt} οὐδεὶς^N_{Pr} ἡδίκει.

[673] [Κύκλωψ]: Οὔτις^N_{Pr} με^A_{Pr} τυφλοῖ βλέφαρον.

[673b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ',^{Pt} εἴ τυφλός.^{AdjN}

[674] [Κύκλωψ]: ώς^{Kon} δὴ^{Pt} σύ—^N_{Pr}

[674b] [Χορός]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} σ'^A_{Pr} οὕτις^N_{Pr} ἀν^{Pt} θείη τυφλόν;^{AdjA}

[675] [Κύκλωψ]: σκώπτεις. ὁ^{ArtN} δ'^{Pt} Οὔτις^N_{Pr} ποῦ^{Adv} στιν;

[675b] [Χορός]: οὐδαμοῦ,^{Adv} Κύκλωψ.

[676] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} ξένος, ἵν^{Kon} ὄρθως^{Adv} ἐκμάθης, μ'^A_{Pr} ἀπώλεσεν,

[677] ὁ^{ArtN} μιαρός,^{AdjN} ὅς^N_{Pr} μοι^D_{Pr} δοὺς^N_{AorSAkt} τὸ^{ArtA} πῶμα κατέκλυσεν.

[678] [Χορός]: δεινὸς^{AdjN} γὰρ^{Pt} οῖνος καὶ^{Kon} παλαίεσθαι βαρύς.^{AdjN}

[679] [Κύκλωψ]: πρὸς^{Prp} θεῶν, πεφεύγασ' ἦ^{Kon} μένουσ' ἔσω^{Adv} δόμων;

[680] [Χορός]: οὔτοι^N_{Pr} σιωπῇ τὴν^{ArtA} πέτραν ἐπήλυγα

[681] λαβόντες^N_{AorSAkt} ἐστίκαστι.

[681b] [Κύκλωψ]: ποτέρας^G_{Pr} τῆς^{ArtG} χερός;

[682] [Χορός]: ἐν^{Prp} δεξιᾷ^{AdjD} σου.^G_{Pr}

[682b] [Κύκλωψ]: ποῦ;^{Adv}

[682c] [Χορός]: πρὸς^{Prp} αὐτῇ^D_{Pr} τῇ^{ArtD} πέτρᾳ.

[683] ἔχεις;

[683b] [Κύκλωψ]: κακόν^{AdjN} γε^{Pt} πρὸς^{Prp} κακῷ· τὸ^{ArtA} κρανίον

[684] παίσας^N_{AorSAkt} κατέαγα.

[684b] [Χορός]: καὶ^{Kon} σε^A_{Pr} διαφεύγουσί γε.^{Pt}

[685] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τῇδ'.^D_{Pr} ἐπεὶ^{Kon} τῇδ'.^D_{Pr} εἴπας;

[685b] [Χορός]: οὐ^{Pt} ταύτῃ^D_{Pr} λέγω.

[686] [Κύκλωψ]: πῇ^{Adv} γάρ;^{Pt}

[686b] [Χορός]: περιάγου, κεῖσε,^{Adv} πρὸς^{Prp} τάριστερά.^{ArtAdjA}

[687] [Κύκλωψ]: οἴμοι^{jj} γελῶμαι· κερτομεῖτέ μ'^A_{Pr} ἐν^{Prp} κακοῖς.^{AdjD}

[688] [Χορός]: ἀλλ',^{Kon} οὐκέτ',^{Adv} ἀλλὰ^{Kon} πρόσθεν^{Adv} οὔτός^N_{Pr} ἐστί σου.^G_{Pr}

[689] [Κύκλωψ]: ὥ^{jj} παγκάκιστε,^{AdjSupV} ποῦ^{Adv} ποτ'^{Pt} εἴ;

[689b] [Οδυσσεύς]: τηλοῦ^{Adv} σέθεν^G_{Pr}

[690] φυλακαῖσι φρουρῶ σῶμ' Ὄδυσσέως τόδε.^A_{Pr}

[691] [Κύκλωψ]: πῶς^{Adv} εἴπας; ὄνομα μεταβαλὼν^N_{AorSAkt} καινὸν^{AdjA} λέγεις.

[692] [Οδυσσεύς]: ὅπερ^A_{Pr} γ'^{Pt} ὁ^{ArtN} φύσας^N_{AorSAkt} ὡνόμαζ' Ὄδυσσέα.

- [693] δώσειν δ'^{Pt} ἔμελλες ἀνοσίου^{AdjG} δαιτὸς δίκας·
- [694] κακῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἀν^{Pt} Τροίαν γε^{Pt} διεπυρωσάμην
- [695] εἰ^{Kon} μή^{Pt} σ'^A_{Pr} ἔταιρων φόνον ἐτιμωρησάμην.
- [696] [Κύκλωψ]: αἰσαῖ.ij παλαιὸς^{AdjN} χρησμὸς ἐκπεραίνεται.
- [697] τυφλὴν^{AdjA} γὰρ^{Pt} ὅψιν ἐκ^{Prp} σέθεν^G_{Pr} σχήσειν μ'^A_{Pr} ἔφη
- [698] Τροίας ἀφορμηθέντος.^G_{AorPas} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} σέ^A_{Pr} τοι^{Pt}
- [699] δίκας ὑφέξειν ἀντὶ^{Prp} τῶνδ'^G_{Pr} ἐθέσπισεν,
- [700] πολὺν^{AdjA} θαλάσσῃ χρόνον ἐναιωρούμενον.^A_{PräM/P}
- [701] [Οδυσσεύς]: κλαίειν σ'^A_{Pr} ἄνωγα· καὶ^{Kon} δέδραχ' ὅπερ^A_{Pr} λέγεις.
- [702] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐπ^{Prp} ἀκτὰς εἴμι καὶ^{Kon} νεώς σκάφος
- [703] ἥσω πὲ^{Prp} πόντον Σικελὸν^{AdjA} ἔς^{Prp} τ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} πάτραν.
- [704] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} δῆτ',^{Pt} ἐπεὶ^{Kon} σε^A_{Pr} τῆσδε^G_{Pr} ἀπορρήξας^N_{AorAkt} πέτρας
- [705] αύτοῖσι^D_{Pr} συνναύταισι συντρίψω βαλών.^N_{AorSAkt}
- [706] ἄνω^{Adv} δ'^{Pt} ἐπ^{Prp} ὅχθον εἴμι, καίπερ^{Kon} ὡν^N_{PräAkt} τυφλός,^{AdjN}
- [707] δι^{Prp} ἀμφιτρήτος^{AdjG} τῆσδε^G_{Pr} προσβαίνων^N_{PräAkt} ποδι.
- [708] [Χορός]: ἡμεῖς^N_{Pr} δὲ^{Pt} συνναῦται γε^{Pt} τοῦδ'^G_{Pr} Όδυσσέως
- [709] ὄντες^N_{PräAkt} τὸ^{ArtA} λοιπὸν^{AdjA} Βακχίω δουλεύσομεν.